

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERRI DE TIZI-OUZOU
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT



جامعة مولود معمري - تيزي وزو
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre :
N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention
Du diplôme de master II

DOMAINE : Lettres et Langues Etrangères

FILIERE : Langue française

SPECIALITE : Didactique des textes et du discours

Titre

**La maîtrise de la ponctuation chez les étudiants du
département de français de l'université Mouloud
Mammeri de Tizi-Ouzou**

Présenté par :
Bouakel Amina
Benlala Fatma

Encadré par :
Mm Ait Mouloud Lwiza

Jury de soutenance :

Président : Tacine Fadila, M.A.A, UMMTO.
Encadreur : Ait Mouloud Lwiza, M.A.A, UMMTO.
Examinatrice : Chabour Bahia, M.A.A, UMMTO.

-Promotion 2017-

Laboratoire de domiciliation du master:

Remerciements

Nous tenons à remercier notre directrice de recherche Madame Ait Mouloud Lwiza, pour avoir suivi notre travail avec rigueur, pour sa disponibilité et aussi ses conseils judicieux .Merci pour votre patience.

Nos plus sincères remerciements vont aux membres du jury, pour avoir accepté d'examiner notre travail.

Nous remercions également, nos familles respectives, pour leurs encouragements.

Un grand merci à nos amis(es), pour leur aide.

Amina et Fatma

Dédicace

Je dédis ce mémoire à mes chers parents Mohamed et Nacira, merci de m'avoir soutenue tout au long de mon parcours.

A mes adorables frères : Toufik, Ghiles et Bilal.

A ma chère sœur Hadjila.

A ma sœur Meriem et sa petite famille.

A mes grands parents.

A mon oncle Djaffar et sa femme Rezika et leurs enfants Liza et Ramdane.

A toutes mes tantes paternelles et maternelles et leurs enfants.

A ma chère binôme et copine Amina qui a fait preuve de patience.

A tous mes amis(es) : Warda ,Sarah ,Fatma,Chahra

Soraya ,Yasmine ,Nabil,Kamel,youcef et Amine.

Merci à tous

Fatma

Dédicace

Je dédie ce mémoire à mes chers parents Mohamed et Nora
merci pour vos encouragements.

A mes adorables frères : Aymen et Yacer.

A mon futur mari Ali qui m'a été d'un grand soutien.

A toute ma famille : mes grands parents, mes tantes, mes
oncles et mes petits cousins.

A ma chère binôme et copine Fatma qui a fait preuve de
patience.

A mes deux chères copines Soraya et Soumia.

A mes amis(es) : Tinhinane, Fatiha, Bisma, Warda,
Aziz, Kamel, Moh , youcef et Amine.

Merci à tous

Amina

Sommaire

Introduction générale.....	01
Chapitre I Généralité sur la ponctuation	03
Chapitre II Cadre Méthodologique	13
Chapitre III Analyse de l'enquête de terrain.....	19
Chapitre IV Analyse des questionnaires	42
Conclusion générale	56
Bibliographie	57
Table des matières	
Annexes	

Introduction générale

Introduction générale

Afin d'avoir une production écrite cohérente, il est primordiale de maîtriser certaines normes d'écriture à savoir la ponctuation. Cette dernière est essentielle. Donc elle structure l'écrit et rend le texte intelligible. Elle véhicule la clarté, le confort et de la qualité à ce précédent. Maîtriser la ponctuation, ce n'est pas seulement donner un rythme et une intonation à ses phrases, mais aussi donner un sens à son texte. C'est aussi savoir noter les rapports syntaxiques qui y appariassent.

Le présent mémoire porte sur la pratique de la ponctuation chez les étudiants du département de français de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou. Les étudiants viennent avec un bagage à l'université et sont censés à travers leur cursus scolaire avoir eu les enseignements nécessaires. Néanmoins, Les enseignants, dans ce département, se plaignent souvent de la ponctuation « malmenée »¹ dans leurs productions écrites. Ils affirment que les étudiants ne font pas attention à la ponctuation dans leurs écrits. Ils montrent des signes de non maîtrise de celle-ci.

Alors, notre recherche s'inscrit dans le champ de la didactique et d'analyse du discours. Elle se fixe pour l'objectif de faire une comparaison entre les étudiants qui viennent du lycée (les étudiants de première année) avec des entraves de ponctuation dues à leur formation antérieure et des étudiants de troisième année qui sont sur le point d'avoir un diplôme de licence en langue française et qui sont censés maîtriser la langue à tous les niveaux, entre autres la ponctuation. Cela, dans le but de vérifier si il y'a amélioration durant ces trois années de formation et c'est effectivement pourquoi nous avons choisi de répondre à ces questions qui vont construire notre problématiques qui vont nous guider tout au long de notre travail :

- Les étudiants du département de français ponctuent-ils correctement l'écrit ?
- La maîtrise de la ponctuation par les étudiants du département de français s'améliore-t-elle après les trois années de formation?

Pour cette problématique, nous avons suggéré les hypothèses suivantes :

- Les étudiants ponctuent mal leurs productions écrites, car ils rencontrent des difficultés dues au fait de ne pas donner de l'importance à la ponctuation, mais aussi, au manque de la lecture.

1-Malmenée : Propos utilisé par un enseignant lors de notre pré-enquête.

Introduction générale

-Les étudiants de troisième année maîtrisent mieux la ponctuation que ceux de première année, cela est certainement dû à la formation acquise durant les trois années de licence, dans laquelle, la ponctuation est abordée dans les modules traitant le fonctionnement de la langue.

Notre corpus se compose d'une réalisée auprès des étudiants de première et de troisième année. Et de deux questionnaires ; l'un a été distribué aux étudiants ayant participé à l'expérimentation, tandis que l'autre aux enseignants du département de français. Concernant notre échantillon, il se compose de vingt étudiants de première année et de vingt étudiants de troisième année.

Le présent mémoire comprend quatre chapitres. Dans le premier chapitre, nous présenterons la ponctuation en passant par une définition. Ensuite, nous aborderons ses différents signes dont la majuscule, la virgule, le point... Et puis, nous porterons sur les trois fonctions de la ponctuation voire la fonction prosodique, syntaxique et sémantique. Enfin, nous présenterons le classement des signes de ponctuation à savoir les signes pauxaux, mélodiques, les signes d'insertion et les signes d'appel. Cela, constituera pour nous une assise théorique.

Le second chapitre s'articulera autour de la méthodologie du travail. Il traitera la description de l'expérimentation voire sa définition, le lieu, les participants, le matériel et la procédure. Nous présenterons dans un second temps, les questionnaires, à savoir celui des étudiants et celui des enseignants pour finir ensuite, par aborder les difficultés rencontrées lors de la collecte de notre corpus.

Dans le troisième chapitre, nous analyserons l'expérimentation faite auprès des étudiants, en passant par les différentes tâches effectuées par eux.

Le quatrième chapitre sera consacré quant à lui, au dépouillement et l'analyse des questionnaires, il servira aussi lier tous les résultats en les confrontant.

Chapitre I

Généralités sur la ponctuation

Introduction

Nous nous attachons à aborder dans cette section, la thématique de la ponctuation à l'aide des recherches menées dans ce domaine. Cela, en partant de sa définition jusqu'au classement des différents signes, chacun selon le rôle qu'il occupe.

1-Définition de la ponctuation

Au sens étymologique, le terme « ponctuation » vient de « ponctuer » avec le suffixe « ation », du latin médiéval « ponctuare » qui signifie, marquer avec des points, du latin «punctus».

On désigne par le terme « ponctuation » l'emploi, dans la langue écrite, des signes qui servent à marquer les pauses entre les phrases ou éléments de phrases, à inscrire certains rapports syntaxique, ainsi à exprimer certaines nuances affectives.

Comme cette définition précise : « *La ponctuation a pour but l'organisation de l'écrit grâce à un système de signes graphique. Elle a trois fonctions principales. Elle indique des faits de la langue orale, comme l'intonation ou les pauses de diverses longueurs (indications prosodiques) .Elle marque les degrés de la subordination entres les différents éléments du discours (rapports syntaxique).Enfin, elle précise le sens et définit les liens logiques entres ces différents éléments (informations sémantique).Destiné à faciliter la compréhension du texte, elle est un élément essentiel de la communication écrite.* » (GREVISSE.M, 1993 :124.) .

En effet, on peut dire que la ponctuation représente un système de signes graphiques employé pour noter les rapports syntaxiques dans un texte voire les éléments de la phrase ou de la proposition, de même à indiquer les rapports, les idées et les variations d'ordre affectif dont l'intonation, le rythme et la mélodie de la phrase.

Egalement, c'est un ensemble de signes visuels organisant et présentant un texte écrit .La ponctuation véhicule plusieurs messages en précisant le sens de la phrase ; elles combinent les propositions et les idées. Ainsi elle sert à montrer, à laide de signes, les pauses et les inflexions au moment de la lecture.

Les principaux signes de ponctuation sont : le point(.), le point d'interrogation(?), le point d'exclamation(!), le pont virgule (;), les points de suspension(...), les deux points (:) , la virgule(,), les guillemets(« »), les parenthèses () et la majuscule.

2. Les différents signes de ponctuation

La ponctuation est un ensemble de signes utilisés pour indiquer des pauses et les changements d'intonation. Nous allons présenter ci-dessous, les signes de ponctuation les plus utilisés.

2.1. La majuscule

D'après le dictionnaire Le Petit Robert, la majuscule est une « Lettre manuscrite plus grande que la minuscule, d'un dessin différent, qui se met en commencement de phrase, des vers, des noms propres et de certains noms et de choses personnifiées. »(Le Petit Robert de La langue française, 2015 :1127).

On met une majuscule (ou lettre capitale) :

- Au début de la phrase.

Exemple : Rira bien qui rira le dernier.

- Aux noms propres, prénoms, noms de famille, surnoms...

Exemple : Marco Polo, Christophe Colomb, Jacques Cartier étaient tous des grands explorateurs).

-Aux noms communs utilisés comme noms propres.

Exemple :

> Son chat Myrtille.

> Le chef de l'État français.

> La Bourse de Wall Street.

- A certains termes de politesse.

Exemple : Madame, Mademoiselle, Monsieur ...

- Aux noms de fêtes.

Exemple : Noël, Yom Kippour, le Ramadan, Pâques...

- Aux noms de rues, départements, régions, villes, pays, régions géographiques...

Exemple :

Le Canada, la France, la Grande-Bretagne, les États-Unis la Seine-et-Marne...

-Aux point cardinaux lorsqu'ils désignent une région géographique.

Exemple : l'Afrique du Sud, l'Asie du Sud-est, la mer du Nord, le Midi de la France.

En revanche, ils n'en prennent pas lorsqu'ils désignent une direction.

Exemple : Saint-Denis se situe au nord de Paris.

-Aux noms de peuples ou d'habitants de régions géographiques. De même que les membres de dynasties.

Exemple : les Français, les Belges, les Québécois.

Mais, les adjectifs qui correspondent n'en prennent pas.

Exemple : le peuple français.

-Le mot « saint » s'écrit en majuscule lorsqu'il désigne la fête, la localité, la rue qui porte le nom du « saint » comme la Saint-Patrick, la rue Saint-Paul. En revanche, devant le nom du personnage qu'il qualifie, le mot « saint » s'écrit sans majuscule et sans trait d'union

Exemple : la pensée de saint Augustin est très marquée par le néo-platonisme.

-Egalement, on place une majuscule aux titres d'œuvres et d'ouvrages.

Exemple : Le rouge et le noir ; Le fils du pauvre.

-De même qu'aux noms déposés.

Exemple: un Kleenex, une Vespa, une fermeture Éclair, du Nylon...

2.2. La virgule

La virgule représente une courte pause ou une séparation délicate entre les éléments de la phrase. Selon le petit robert de la langue française, la virgule est un « *(petit trait, accent), signe de ponctuation marquant une pause de peu de durée, qui s'emploie à l'intérieur de la phrase pour isoler des propositions ou des éléments de propositions* » (Le petit robert de la langue française, 2006 :1881).

Pour les auteurs, « *La virgule marque une pause courte dans la lecture. Elle sert à séparer dans une phrase, les éléments semblables, c'est-à-dire de même nature, ou de même fonction, qui ne sont pas unis par la même conjonction et, ou, ni* » (Bled.E, Bled.O, 2006 :8).

En effet, on met une virgule dans une énumération pour séparer une suite de mots qui ont la même fonction grammaticale (nom, verbe, adjectif...).

Exemple : je trouve cette fille belle, attirante, sympa.

Ainsi pour séparer les éléments coordonnés par les conjonctions de coordination.

Exemple: il ne craint ni le vent, ni le froid.

De même qu'on met une virgule devant « donc », « mais » et « car » lorsque ce qui précède est long.

Exemple: nous irons au zoo, car je sais que bien que tu aimes les animaux.

La virgule suit aussi une proposition subordonnée ou un complément circonstanciel placé au début de phrase, par exemple : depuis plus de cinq ans, elle me soutenait.

Enfin, elle isole les mots ou groupes de mots en apposition, les éléments explicatifs, les propositions incises.

Exemple :

- Vous êtes, néanmoins, bienvenus.
- La meilleure chose à la compagne, selon moi, la beauté de ses paysages.

2.3. Le point

Le point est un signe typographique, une marque servant à classer les différentes phrases dans un texte.

D'après Edouard et Odette Bled, « *Le point marque la fin d'une phrase dont le sens est complets. Il indique une pause très nette ; l'intonation est descendante* » (Bled.E, Bled.O, 2011:10).

En effet, le point termine une phrase déclarative, impérative ou interrogative indirecte. De même qu'il indique la fin d'un titre qui comporte une ponctuation à l'intérieur. Il est conduit avec une intonation descendante et une pause clairement marquée lors de la lecture, par exemple :

- Il a cité tous les livres qu'il a lus.

Ainsi, une phrase nominale, ou sans verbe, se termine par un point, sauf s'il paraît que c'est un titre d'œuvre.

2.4. Le point virgule

Le point virgule s'emploie pour séparer des propositions de même type, il exprime une pause plus importante que la virgule mais différente du point.

Il sépare des propositions indépendantes qui ont des relations logiques entre elles, par exemple : La planète se réchauffe ; les glaciers reculent d'année en années. Il est ainsi utilisé lorsque la deuxième proposition commence par un adverbe, par exemple : Ses vêtements étaient tous sales ; heureusement sa mère lui a ramené d'autres. Aussi, pour mettre semblable deux propositions (Lila joue au basket-ball ; Max préfère le karaté.). De plus, il sépare les formules d'une énumération introduites par deux points, par exemple : pour préparer une tarte, il nous faut :

- de la farine ;
- du sucre ;
- de la levure ;

En fin, le point virgule s'emploie toujours au milieu de la phrase et n'est jamais suivi d'une majuscule.

2.5. Les deux points « : »

Les deux points servent à annoncer une énumération, citation ou des paroles rapportées, une explication un rapport de cause ou de conséquence, par exemple :

-Elle a tout acheté : vêtements, chaussures, bijoux...

-Maman m'a dit : « Tu dois faire attention à tes cours »

En fait, il ne faut jamais répéter les deux points dans une même phrase.

2.6. Les points de suspension

Toujours au nombre de trois, les points de suspension indiquent différentes valeurs dont la phrase interrompue soit pour une explication, soit pour une hésitation ou pour indiquer une énumération coupée, par exemple: Les consignes à suivre sont : lire le texte, répondre aux questions...

Dans cet état, les points de suspension ont la même valeur que « etc. ».en plus, il ne faut pas suivre cette abréviation des points de suspension. De même qu'ils peuvent indiquer une coupure dans une citation, on les met ainsi entre crochets.

2.7. Les guillemets

Les guillemets ont plusieurs tâches. Ils encadrent une citation, par exemple : Liza a répondu : « tu as une gentille famille ».Ainsi, ils mettent un ou plusieurs mots en relief, en soulignant un sens particulier, par exemple : Ta maman te souhaite « le meilleur ».De même qu'ils expriment l'origine d'un ou plusieurs mots.

2.8. Le point d'interrogation

Le point d'interrogation se place à la fin de la phrase interrogative pour accompagner une interrogation directe .Il révèle une question ou une demande ; par exemple : avez-vous déjà travaillé dans une entreprise ?

2.9. Le point d'exclamation

Le point d'exclamation se place à la fin d'une phrase exclamative pour exprimer une surprise, une exaspération, une admiration, un ordre et même une interjection. Par exemple :

-quelle est belle !

-sortez immédiatement !

-pourvu que sa soit vrai !

-Hélas !il a perdu.

2.10. Les parenthèses

On utilise les parenthèses afin d'isoler un ou plusieurs mots à l'intérieur d'une phrase qui peut être, une explication ou un commentaire, sans lien syntaxique avec le reste de la phrase.

Exemple : il n'a pas pu se présenter à son entretien (ce n'était d'ailleurs pas la première fois) et n'a même pas pris la peine de s'excuser.

2.11. Le tiret

Le tiret a deux fonctions dont il marque le début d'un dialogue ou un changement d'interlocuteur dans un texte .Par exemple :

- De quel pays viens -tu ?

-D'Algérie.

De même qu'il sépare une phrase pour la mettre en relief. Par exemple : Les vikings-de hardis navigateurs - ont vraisemblablement découvert l'Amérique bien avant Christophe Colomb.

3. La fonction de la ponctuation

On constate que les signes de ponctuation servent principalement à préciser ou s'arrêter et ou reprendre son souffle lorsque on lit un texte.

Cependant, la ponctuation ne sert pas uniquement à noter les pauses de l'oral, mais aussi elle joue un rôle primordial dans l'organisation et la compréhension d'un texte écrit. De façon concise, on peut attribuer 3 fonctions à la ponctuation :

3.1. La fonction prosodique

La fonction prosodique est essentiellement liée au rythme, à l'intonation et à la mélodie de la phrase. En fait les signes de ponctuation jouent un rôle de segmentation dans la mesure où ils se réunissent les segments linguistiques.

« *Les signes de ponctuation permettent de noter, pour celui qui nous lira, les variations de hauteur de la voix et les pauses plus ou moins longues séparant certains éléments de texte.* »(Bescherelle, 1992 :200).

En réalité, ils viennent pour s'insérer entre les unités linguistiques (mots, groupes de mots et phrases) dans le but de marquer les pauses de la voix, car un texte, sans ponctuation, serait essoufflant. Ainsi, les signes de ponctuation permettent de déterminer les sentiments et les intonations de l'auteur .Alors, Le point d'exclamation exprime la colère, l'impatience ou

l'appréciation .Le point d'interrogation témoigne le questionnement, le doute. Bien sur, en véhiculant différentes courbes intonatives.

3.2. La fonction syntaxique

La ponctuation segmente les unités syntaxiques, elle identifie les types de phrases dont la phrase interrogative qui se termine par un point d'interrogation, la phrase exclamative qui se termine par un point d'exclamation, la phrase déclarative et impérative qui se terminent par un point.

« *La ponctuation est, dans un message écrit, l'ensemble des signes qui n'ont pas correspondant phonémique* » (Tournier.C, 1978 :257).Pour l'auteur, la ponctuation est, avant tout, un phénomène lié à la structuration de l'écrit, même si elle peut entretenir des relations avec l'oral.

En effet, elle identifie les fonctions introduites dans la phrase, par exemple:

- Complément de verbe : Il est mort naturellement.
- Complément de phrase : Il est mort, naturellement.
- Epithète : Les élèves malades sont restés au lit.
- Opposition : Les élèves, malades, sont restés au lit.

La ponctuation sépare et organise aussi les unités syntaxiques pour marquer généralement une pause importante et nécessaire. La virgule, par exemple, n'est pas qu'affaire de respiration, mais aussi correspond le plus souvent à une division syntaxique dans le texte.

Concernant la virgule, Marthe Stimard propose une explication syntaxico-graphique et cela en s'inspirant de la théorie du linguiste américain Goffrey Nunberg dans *The Linguist of Ponctuation* (1990) « Les signes graphiques donnent des indications visuelles essentielles à propos d'éléments linguistiques ou de frontières d'éléments linguistiques du texte » (Nunberg, 1990 :53). Alors, les signes de ponctuation servent essentiellement à distinguer les éléments linguistiques du texte de même à séparer ceux de la même catégorie.

En outre, les signes de ponctuation se diffèrent entre des signes séparateurs et des signes d'énonciation qui ont comme fonction démarquer les différents plans d'énonciation ; c'est-à-dire les citations et le discours rapportés (deux points et guillemets, les traits).Parmi les divers fonctions syntaxique que peuvent avoir les signes de ponctuation, nous trouvons:

- Séparation des mots à l'aide d'apostrophe et des traits d'union.
- Délimitation intra phrastique. Ainsi, certains signes, en plus de leurs rôles syntaxique, traduisent des séparations énonciatives dont les majuscules marquent le début de phrase, la virgule et le point virgule séparent les éléments de la phrase. De plus, les guillemets, les

parenthèses (et les crochets), les tirets permettent l'insertion d'une phrase ou d'un élément de phrase dans le texte de base, marquant ainsi un changement de niveau discursif. Aussi, les deux points ont un rôle particulier, ils introduisent une insertion ou bien marquant une séparation significative avec ce qui les précède (explication, exemple énonçant la suite.

-délimitation inter phrastique ; autrement, les signes séparent les phrases et leurs permettent d'avoir un sens cohérent.

-Divers points marquent la fin d'une phrase (toute en ayant d'autres fonctions) : le point simple, le point virgule, le point d'exclamation, le point d'interrogation et rarement les points de suspension.

3.3. La fonction sémantique

Idéographiques par nature, les signes de ponctuation ajoutent des éléments d'informations qui se superposent au texte et complètent l'apport sémantique des mots et des phrases. Les auteurs affirment que «*les signes de ponctuations peuvent ajouter des éléments d'information qui se superposent au texte et complètent l'apport sémantique des mots et des phrases* » (Riegel.M, Pellat.G, Rioul.R, 1994 :86-87).

Ils peuvent apporter une indication formelle dont la ponctuation finale de la phrase est parfois la seule marque de type de phrase (déclaratif, interrogative ou exclamative) .Ainsi, ils peuvent aussi faire une analyse sémantique de la phrase ; c'est à dire la ponctuation peut expliquer le découpage sémantique de la phrase en thème et propos, par exemple : La virgule sert à distinguer l'apposition de l'épithète² ou différencier les relatives déterminatives et explicatives. De même qu'ils apportent une structuration en plan d'énonciation (Guillemet, tirets doubles, etc.).D'ailleurs, les parenthèses indiquent un changement de registre ou de niveau énonciatif (phrase incise ou commentaire).

Exemple :

1-Les gâteaux que j'ai achetés ne sont pas bons.

2-Les gâteaux, que j'ai achetés, ne sont pas bons.

Dans la première phrase, seulement les gâteaux que j'ai achetés qui ne sont pas bons, il ya d'autres gâteaux. Alors que, dans la deuxième phrase, je les ai tous achetés et ils ne sont tous pas bons.

2-Epithète : Fonction adjectivale qui consiste en un adjectif qualificatif ou un groupe de mots, servant de complément, située immédiatement avant ou après le substantif qu'elle qualifie.

4. Classement des signes de ponctuation

La ponctuation organise la syntaxe et le sens du texte. Elle enlève la confusion, suscite les intonations et souligne aussi les intentions de l'auteur. Les signes de ponctuation se répartissent en 4 classes :

Les signes pauxaux permettent de manifester des temps de silence dans les phrases, selon l'auteur, ils sont « *les plus fréquents. Ils organisent l'énoncé visuel écrit avec la perspective de l'oralisation* » (Eluerd.R, 2013: 23).

4.1. Les signes pauxaux

Par ordre décroissant de durée, la virgule exprime une pause courte à l'intérieur de la phrase .Elle marque la pause la plus faible. Tandis que le point virgule révèle une pause moyenne. Or, le point marque une la plus forte pause.

4.2. Les signes mélodiques

Les signes mélodiques évoquent les intentions. Ils sont clairement attachés à l'oralisation.

Le point d'interrogation termine une phrase interrogative avec une intonation montante. Tandis que le point d'exclamation souligne une intonation appuyée. Il accompagne les interjections et termine aussi les phrases exclamatives .De même que les points de suspensions jouent un rôle psycho-émotif .Ils marquent une hésitation, une interruption ou même une réticence. Là où il y a deux points, un changement mélodique sera marqué notamment dans le discours rapporté direct, l'énumération, la cause, la conséquence...

4.3. Les signes d'insertion

Les signes d'insertion marquent l'ajout de certains mots ou de passage entiers dans la phrase .Ainsi, ils « jouent un rôle syntaxique et marquent les décrochements énonciatif » (Eluerd.R, 2013 :25).

En effet, pour rapporter un autre discours, on utilise les guillemets. De même que les tirets ponctuent les répliquent d'un discours rapporté. Ainsi, les deux points établissent une énumération ou une explication. Egalement, les tirets ponctuent les répliques d'un discours rapporté .Les parenthèses sont insérer pour ajouter un discours, aussi, pour apporter une précisions, mais qui est prise en charge par l'énonciateur. Idem pour les crochets qui isolent un contexte et les barres obliques. Concernant les guillemets anglaise (“ ”), elles sont employées pour insérer un passage déjà mis entre guillemets (« »).

4.4. Les signes d'appel

Les signes d'appel attirent l'intention du lecteur sur certaines spécificités dont les alinéas, les paragraphes (§), les espacements qui organisent le texte. Cela, dans le but de faciliter la lecture pour produire un effet sémantique et énonciatif.

Les signes d'appel sont également tous les signes accompagnés dans un texte dont l'appel de note ([1]), qui indiquent la présence d'une note en bas de page. Aussi, l'astérisque (*) qui indique un renvoi ou raccourcit un mot. Ainsi, le pont abrégatif (M.) joue un rôle d'abréviation d'un mot. Enfin, qui lie deux termes d'opposition.

Conclusion

La ponctuation est un élément riche et complexe. Elle occupe un rôle primordial dans la langue, que ça soit au niveau de l'oral en marquant les pauses et les intonations ou de l'écrit dont, non seulement, elle organise et présente le texte, mais aussi facilite sa compréhension.

Chapitre II

Cadre

méthodologique

Introduction

Dans ce présent chapitre, nous décrirons d'une part, le corpus sur lequel repose notre étude. Nous présenterons d'autre part, l'expérimentation tout en passant par la procédure et la consigne. Nous finirons par aborder les difficultés que nous avons rencontrées sur le terrain.

1. Description du corpus

Pour recueillir notre corpus, nous nous sommes intéressés à l'analyse des copies d'examens des étudiants de première et de troisième année, nous voulions observer et analyser les erreurs commises au niveau de la ponctuation. En effet, nous avons récolté un nombre d'exemplaires des copies des étudiants de la troisième année, mais celle-ci étaient illisibles notamment à cause des ratures des enseignants et celle des écritures des étudiants d'une part. D'autre part, nous avons rencontré un problème d'inaccessibilité des copies d'examen des étudiants de première année, puisque celles-ci étaient déjà archivées.

C'est à ce moment là que nous avons décidé de passer à notre deuxième plan qui est l'enquête, celle-ci s'est faite au niveau du département de français de l'université Mammeri de Tizi-Ouzou. Nous avons rassemblé quelques étudiants de première et de troisième année pour faire cette enquête. Un échantillon qui se compose de vingt(20) étudiants de chaque niveau. Nous avons devisé notre expérimentation en trois tâches dans lesquelles nous avons tenté de tester les capacités des étudiants à ponctuer un texte spontanément, le matériel utilisé est extrait du Roman « *le fils du pauvre* » de Mouloud Feraoun qui est riche en ponctuation notamment les signes les plus utilisées comme la majuscule, la virgule et le point et c'est ces mêmes signes que nous allons analyser dans notre travail.

Notre corpus se constitue aussi de deux questionnaires, l'un distribués aux étudiants ayant participé à l'expérimentation, tandis que le second a été transmis l'expérimentation et aux enseignants du département de français de l'université de Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou.

Notre objectif est de récolter un corpus riche qui nous servira à bien vérifier nos hypothèses du départ.

1.1. L'enquête enquête de terrain

Dans cette partie nous définirons l'expérimentation, le lieu et les participants ainsi que le matériel utilisé et nous décrirons également la procédure de notre travail.

Notre enquête est une dictée d'un extrait du roman *fils du pauvre* de Mouloud Feraoun, faite avec un groupe d'étudiants de deux niveaux (première et troisième année) du département de français de l'université de Mouloud Mammeri. Chaque dictée avec une

consigne différente. Nous allons donner plus de détail sur cette expérimentation dans ce qui suit.

1.1.1. Le lieu de l'enquête

Nous avons choisi comme lieu d'enquête le département de français de l'université de Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, le même département dans lequel nous sommes étudiantes, d'une part pour des raisons d'accessibilités et d'autre part, nous étions soucieuses d'en savoir plus pour apporter des éléments de réponses à cette non maîtrise de la ponctuation.

1.1.2. Les participants

Notre enquête s'est faite au département de français de l'université de Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou. Notre échantillon se compose de quarante (40) étudiants dont vingt (20) de première année et vingt (20) étudiants de troisième année. Ce choix de deux niveaux n'est pas fortuit. Nous supposons que les nouveaux bacheliers viennent avec un certain bagage et qu'ils maîtrisent moins la ponctuation que les étudiants de troisième année qui grâce aux trois années d'enseignement et de pratique de la langue tout au long de leur formation amélioreraient leurs pratiques de la ponctuation.

Ce nombre d'étudiants peut paraître insuffisant mais nous tenons à préciser que notre étude est qualitative et non pas quantitative.

1.1.3. Le matériel de l'enquête

Le support sur lequel nous nous sommes appuyées est un texte extrait du Roman « *fil du pauvre* » de Mouloud Feraoun. Ce texte a été choisi car tout d'abord, il est riche en ponctuation, mais aussi il contient les signes les plus utilisés dans la langue, à savoir ; la majuscule, le point et la virgule.

« Mouloud Feraoun est né le 8 Mars 1913 à Tizi-Hibel, l'un des villages des Beni-Douala, à vingt kilomètres au sud-est de Tizi-Ouzou. Il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à Taourirt-Moussa, pas loin de son propre village. En 1946, il est nommé directeur de l'école de Taourirt-Moussa. En 1952, il prend la direction du cours complémentaire de Fort-National ».

1.1.4. La Procédure de l'enquête

L'objectif de cette enquête est de s'enquérir sur la pratique de la ponctuation auprès des étudiants de première et de troisième année .Pour se faire, nous avons réalisé cette dernière en trois tâches :

La tâche n°1

Nous nous sommes présenté en classe de TD³, les étudiants attendaient notre venue puisque l'enseignant qui occupait la salle avait expliqué avant notre arrivée l'objectif de notre expérimentation, en leur expliquant que l'exercice en question avait pour but de repérer les erreurs commises à l'écrit par les étudiants, .nous n'avons pas donné le vrai objectif de notre travail pour que les étudiants ponctuent leurs textes spontanément car si ils connaissaient le vrai but de celle-ci ils auraient fait attention à la ponctuation. Nous commençons donc par dicter le texte extrait du roman Mouloud Feraoun sans marquer la ponctuation. L'objectif de cet exercice est donc de voir si les étudiants ponctueraient le texte sans qu'on ait à marquer les signes de ponctuation et sans aucune intonation.

La tâche n° 2

Une fois la première dictée faite, nous marquons un temps d'arrêt afin de discuter avec les étudiants pour les détendre l'atmosphère et savoir ce qu'ils pensent de la dictée .Nous leur demandons ensuite de prendre une autre feuille, pour leur refaire la dictée, nous leur avons expliqué que nous allons dicter le même texte mais avec un autre objectif .La différence dans cette seconde dictée est que cette fois-ci , on marquera les temps d'arrêt tout en utilisant une certaine intonation.

La tâche n°3

Pour cette troisième tâche, nous distribuons le texte dicté dans les deux exercices précédents et nous leur demandons de lire et de corriger éventuellement les fautes d'orthographe, les erreurs de conjugaison et la ponctuation. L'objectif de cet exercice est

3-TD : Travaux dirigés.

d'amener les étudiants à repérer la non ponctuation du texte, car nous avons supprimé tous les signes de ponctuation et c'est ainsi que nous allons vérifier si les étudiants sont capables d'insérer une ponctuation correcte à un texte vierge.

1.2. Les questionnaires

« *Le questionnaire est une Série de questions posées à un ensemble de personnes concernant leurs opinions, leurs croyances ou divers renseignements factuels sur elles-mêmes et leur environnements* »(Le petit Larousse illustré, 2001 :844)

Notre corpus se constitue de deux questionnaires, l'un distribué aux étudiants et l'autre aux enseignants du département de français de l'université de Mouloud Mammeri. L'objectif de ces deux questionnaires est de recueillir le plus grand nombre de réponses à quelques questions ayant une relation avec notre problématique du début, nous allons comparer ces réponses avec les résultats de l'enquête pour pouvoir enfin confirmer ou infirmer nos hypothèses.

1.2.1. Le questionnaire destiné aux étudiants

Nous avons distribué un questionnaire aux étudiants ayant participé à l'expérimentation, Les questions soumises aux étudiants sont des questions fermées et ouvertes .l'objectif des questions fermées est de collecter des réponses fiables et exploitables, nous pouvons en citer quelques-unes :

- Maitrisez –vous la ponctuation ?

-Les enseignants prennent-ils en considération la ponctuation lors de leur notation des copies d'examen.

L'objectif des questions ouvertes est de connaître l'avis des étudiants pour pouvoir comparer les résultats de l'expérimentation aux réponses de ces étudiants, nous pouvons citer quelques exemples :

-Quels sont les signes de ponctuation que vous maitrisez ?

-Quels sont les signes de ponctuation que vous ne maitrisez pas ?

-Pensez-vous que la ponctuation est importante dans vos productions écrites ?pourquoi ?

-pensez-vous que les enseignants devraient aborder plus la ponctuation en TD ? Pourquoi ?

Les questions posées aux étudiants sont en rapport direct avec la maitrise de la ponctuation et l'importance de celle-ci, chaque question est liée à la précédente.

1.2.2. Le questionnaire destiné aux enseignants

Nous avons conçu un questionnaire pour les enseignants du département de français de l'université Mouloud Mammeri le questionnaire distribué aux enseignants se compose quant à lui de sept questions. Celle-ci se composent des quelques questions ayant une relation avec la maîtrise de la ponctuation chez les étudiants, nous allons donner comme exemples les suivants :

- Avez-vous déjà abordé la ponctuation dans vos cours ?
- les productions écrites des étudiants sont :
 - Très bien ponctuées
 - Moyennement ponctuées
 - Mal ponctuées
 - autres
- A votre avis quelles sont raisons de l'emploi fautifs de ces derniers ?

Nous avons distribué ces questionnaires aux enseignants qui se trouvaient au département de français .malheureusement, nous n'avons pas pu récolter plus de onze questionnaires à cause des deux raisons suivantes : la première, nous nous sommes basées sur les enseignants qui assurent les modules traitant le fonctionnement de la langue, la seconde raison est : le département de français était en période de grève ce qui fait que beaucoup d'enseignants n'étaient pas sur place.

L'objectif de ce questionnaire est de s'enquérir, auprès des enseignants, sur la pratique de la ponctuation chez les étudiants du département de français et comparer ainsi leurs réponses avec les résultats de l'expérimentation et des réponses des questionnaires des étudiants.

2. Les difficultés rencontrées

Chaque travail de recherche contient des difficultés qu'on doit dépasser afin de pouvoir réussir dans son enquête. Au début de notre recherche, nous avons prévu de faire une analyse qui nous permettra de comparer les copies d'examens des étudiants de troisième année dans le module de technique d'expression écrite à celles de première année. Nous avons en effet réussi à avoir certaines copies des étudiants de troisième année en toute facilité puisque celles-ci se trouvaient au niveau du service d'enseignement. La première difficulté rencontrée était liée aux copies car certaines étaient illisibles ceci d'une part, d'autre part, nous n'avons pas pu accéder aux copies des étudiants de première année puisque celles-ci étaient déjà archivées, cette étape nous a fait perdre beaucoup de temps, ce qui nous a poussé

à revoir notre corpus, pour opter finalement pour l'expérimentation. Celle-ci ne s'est pas déroulée comme on le souhaitait car le département vivait une période de grève. De ce fait, nous avons du mal à trouver des étudiants volontaires pour l'expérimentation parce que les couloirs du département étaient désertés, nous avons finalement dû attendre la reprise des cours pour pouvoir faire notre expérimentation. L'une des difficultés rencontrées était aussi liées l'expérimentation avec quelques étudiants de première année, puisqu'ils avaient du mal à comprendre les tâches que nous leur avons demandé et aussi à suivre le rythme de leurs camarades, ces mêmes étudiants ne prenaient pas au sérieux cette expérimentation et nous avons du mal à les contrôler. Heureusement, nous avons pu compter sur les enseignants pour nous assister afin de les maîtriser.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons essayé d'englober tous les détails méthodologiques que nous avons utilisés dans notre étude de recherche. Nous avons aussi parlé des difficultés que nous avons rencontrées durant notre quête à la recherche d'un corpus riche. A présent nous passons à la partie pratique.

Chapitre III

Analyse de l'enquête de terrain

Introduction

Dans ce chapitre, nous allons analyser notre expérimentation. Nous tenons à apporter des explications à l'ensemble des résultats afin de pouvoir répondre à la problématique du départ : Les étudiants maîtrisent-ils l'emploi de la ponctuation ?

Notre expérimentation se divise en trois tâches. Chaque tâche apporte davantage, des informations pour notre recherche.

1. L'analyse de la tâche n°1

Dans cette partie, nous présenterons la première activité expérimentale faite avec les étudiants, dans laquelle nous essayerons de vérifier et de mettre l'accent sur la compétence des étudiants à ponctuer un texte dicté sans avoir signaler sa ponctuation. Alors, les signes paux dont la virgule et le point vont être omis à l'oral. Concernant la majuscule, notamment celle située au début de la phrase, elle va être véhiculée par le point. Le fait que les signes de ponctuation apportent davantage à la fonction prosodique, une fonction syntaxique et sémantique, va orienter les étudiants à déduire où mettre chaque signes à la place qui convient.

1.1. La majuscule

Afin d'avoir des données constantes, nous avons organisé les majuscules dans des tableaux, selon les types apparues dans le texte. Ce dernier contient 17 majuscules que nous avons divisées en deux fonctions : la majuscule au début de la phrase et la majuscule des noms propres. Nous avons de même ordonné cette dernière en deux autres fonctions qui sont les noms des personnes et les noms des régions.

1.1.1. La majuscule au début de la phrase

Nombre d'étudiants maîtrisant la majuscule au début de la phrase

Exemples	Première année						Troisième année					
	Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total		Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total	
	Nbre ⁴	% ⁵	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Il obtient	7	35%	13	65%	20	100%	11	55%	9	45%	20	100%
En 1946	8	40%	12	60%	20	100%	16	80%	4	20%	20	100%
En 1952	6	30%	14	70%	20	100%	14	70%	6	30%	20	100%

Tableau 1

Nous avons remarqué, à partir du tableau n°1, que seulement 30% des étudiants de la première année ont écrit la majuscule correctement, face à 80% des étudiants de la troisième année, ce que nous avons déduit de ce premier résultat, pour une dictée sans consigne, c'est que les étudiants de la troisième année maîtrisent mieux l'emploi de la majuscule par rapport aux étudiants de la première année. Cette maîtrise serait-elle donc liée à la formation reçue durant les trois années de formation (cette majuscule est censée être maîtrisée dès la première année d'enseignement du FLE, on enseigne aux apprenants qu'une phrase commence toujours par une majuscule) nous pouvons répondre à cette question une fois ces résultats comparés avec la deuxième et la troisième dictée.

4-Nbre : Nombre.

5-% : Pourcentage.

1.1.2. La majuscule des noms propres

Le texte que nous avons soumis aux étudiants contient deux types de noms propres :

1.1.1.1. Les noms propres des personnes

Nombre d'étudiants maîtrisant la majuscule des noms propres des personnes

Exemples	Première année						Troisième année					
	Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total		Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Mouloud	18	90%	2	10%	20	100%	20	100%	0	0%	20	100%
Feraoun	17	85%	3	15%	20	100%	20	100%	0	0%	20	100%

Tableau 2

Dans le tableau n°2, nous pouvons voir que 90% des étudiants de première année ont écrit la majuscule des noms propres, précisément, des noms des personnes. Ces résultats sont approximativement similaires à ceux des étudiants de troisième année, puisque tous les étudiants de troisième année, soit 100% ont mis la majuscule des noms de personnes (nom de famille et prénom).

1.1.1.2. Les noms des régions

Nombre d'étudiants ayant maîtrisé la majuscule des noms des régions

Exemples	Première année						Troisième année					
	Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total		Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Tizi	16	80%	4	20%	20	100%	17	85%	3	15%	20	100%
Hibel	11	55%	9	45%	20	100%	20	100%	0	0%	20	100%
Beni	15	75%	5	25%	20	100%	18	90%	2	10%	20	100%
Douala	8	40%	12	60%	20	100%	13	65%	7	35%	20	100%
Tizi	19	95%	1	5%	20	100%	15	75%	5	25%	20	100%
Ouzou	11	55%	9	45%	20	100%	6	35%	14	70%	20	100%
Taurirt	17	85%	3	15%	20	100%	20	100%	0	0%	20	100%
Moussa	13	65%	7	35%	20	100%	18	90%	2	10%	20	100%
Taurirt	16	80%	4	20%	20	100%	19	95%	1	5%	20	100%
Moussa	13	65%	7	35%	2	100%	1	85%	3	15%	20	100%
Fort	8	40%	2	60%	0	100%	12	60%	8	40%	20	100%
National	4	20%	16	80%	20	100%	6	35%	14	70%	20	100%

Tableau 3

Ce que nous avons déduit à la lecture de tableau n°3, c'est que les étudiants de la troisième année à raison de 90% sont ceux qui ont plus mis la majuscule aux noms des régions par opposition aux étudiants de la première année. Néanmoins un détail attire notre attention ; les noms de régions dictés dans le texte sont des noms composés et un certain nombre d'étudiants des deux niveaux n'ont pas mis une majuscule pour la deuxième partie des noms de région.

Nous remarquons aussi que les deux noms composés qui ne portent pas de majuscule sont ceux de Tizi-Ouzou et de Fort-National.

Cette non maîtrise serait-elle dû au fait de ne pas donner de l'importance aux signes de ponctuation, ou bien tout simplement au manque de connaissance de la règle de ponctuation, qui dit que tous les noms de régions, de villes et de pays prennent une majuscule.

1.2. La virgule

Le paragraphe dicté aux étudiants contient 5 virgules que nous avons ordonnées dans deux tableaux, chacune selon sa fonction.

1.2.1. La virgule suivant un complément circonstanciel placé au début de la phrase.

Nombre d'étudiants maîtrisant la virgule qui suit un complément circonstanciel de temps placé au début de la phrase

Exemples	Première année						Troisième année					
	Virgule correcte		Virgule fautive		Total		Virgule Correcte		Virgule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
En 1946,	5	25%	15	75%	20	100%	15	75%	5	25%	20	100%
En 1952,	7	35%	13	65%	20	100%	13	65%	7	35%	20	100%

Tableau 4

Les résultats du tableau ne passent pas inaperçus, car seulement 25% des étudiants de première année ont mis une virgule après un complément circonstanciel du temps placé au début de la phrase. Ces résultats peuvent être un acte de négligence ou bien d'oublie. Contrairement aux étudiants de troisième année qui, à raison de 75%, ont marqué correctement la virgule. Cela peut être le résultat de l'enseignement reçu durant les trois années de licence aide à améliorer le niveau des étudiants qui ont enfin su l'importance et l'utilité de la virgule.

1.2.2. La virgule isolant les éléments explicatifs dans la phrase

Nombre d'étudiants ayant maîtrisé la virgule lorsqu'elle isole les éléments explicatifs dans la phrase

Exemples	Première année						Troisième année					
	Virgule correcte		Virgule fautive		Total		Virgule correcte		Virgule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Tizi-Hibel, l'un des villages...	9	45%	11	55%	20	100%	10	50%	10	50%	20	100%
Béni-Douala, à vingt kilomètres...	5	25%	15	75%	20	100%	3	15%	17	85%	20	100%
Taourirt Moussa, pas loin ...	7	35%	13	64%	20	100%	8	40%	12	60%	20	100%

Tableau 5

Le tableau n°5 nous montre que les résultats des étudiants des deux niveaux sont proches. Ce qui est remarquable, c'est que les étudiants ne mettent pas la virgule pour isoler les éléments explicatifs dans la phrase. En prenant l'exemple de « Béni-Douala, à vingt kilomètres... », Les étudiants de première année, à raison de 75%, n'ont pas mis la virgule pour isoler les éléments explicatifs dans la phrase. Pareillement pour les étudiants de troisième année qui, à raison de 85%, n'ont pas utilisé la virgule. Cela, nous laisse dire que ces résultats sont peut être dû à la négligence des étudiants ou bien à l'ignorance de la règle. Ce point est important à signaler, car changer la place de la virgule, c'est modifier le sens de la phrase et lui en donner un autre.

1.3. Le point

Le texte contient quatre points dont trois indiquent la fin des phrases et le point final. Nous les avons organisés dans les tableaux suivants :

1.3.1 Le point indiquant la fin d'une phrase déclarative

Nombre d'étudiants ayant mis un point à la fin des phrases déclaratives

Exemples	Première année						Troisième année					
	Point correct		Point fautif		Total		Point correct		Point fautif		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Tizi-Ouzou.	10	50%	10	50%	20	100%	10	50%	10	50%	20	100%
Propre village.	7	35%	13	65%	20	100%	17	85%	3	15%	20	100%
Taourirt Moussa.	8	40%	12	60%	20	100%	14	70%	6	30%	20	100%

Tableau 6

A partir de ce tableau, nous constatons que les étudiants de première année, à raison de 65%, n'ont pas mis le point pour finir une phrase déclarative. Nous pensons que ces étudiants n'ont pas déduit le sens de la phrase lors de la dictée. Par contre, uniquement 15% des étudiants de troisième année n'ont pas marqué le point. Nous supposons que l'enseignement acquis aux cycles précédents n'était pas suffisant pour maîtriser ce dernier, bien que le point appartient aux signes de ponctuation les plus courants et que les étudiants sont censés au moins le maîtriser son rôle est considérable pour ordonner la syntaxe de l'ensemble du texte.

1.3.2. Le point final

Nombre d'étudiants ayant mis le point final

Exemples	Première année			Troisième année								
	Point correct		Point fautif	Point correct		Point fautif	Total					
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%				
Fort National.	16	80%	4	20%	20	100%	16	80%	4	20%	20	100%

Tableau 7

Dans ce tableau, nous remarquons que les résultats des étudiants des deux années sont semblables. Nous pensons que la nécessité de marquer le point final doit être apprise et connue par tous les étudiants. Alors, les étudiants qui n'ont pas mis le point final, à raison de 20%, ont certainement oublié ou ne le considéraient pas nécessaire.

2. L'analyse de la tâche n°2

Dans la deuxième tâche de notre expérimentation, le même exercice se répète, avec les mêmes étudiants. La seule différence est que nous avons pris la peine de marquer les signes de ponctuation (les signes de pauses) tels que la virgule et le point, autrement nous avons marqué la fonction prosodique, ce qui veut dire que, nous avons utilisé une certaine intonation lors de la lecture du texte. Donc, nous avons demandé aux étudiants de faire attention à l'intonation et de mettre ainsi les signes de ponctuation là où c'est nécessaire. Le but c'est de faire une comparaison entre ces résultats et ceux de la tâche précédente.

2.1. La majuscule

2.1.1. La majuscule au début de la phrase

Nombre d'étudiants ayant mis une majuscule au début de la phrase

Exemples	Première année						Troisième année					
	Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total		Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Il obtient	8	40%	12	60%	20	100%	15	75%	5	25%	20	100%
En 1946	11	55%	9	45%	20	100%	19	95%	1	5%	20	100%
En 1952	8	40%	12	60%	20	100%	16	80%	4	20%	20	100%

Tableau 8

Il ressort dans ce tableau que les étudiants de première année ont marqué la majuscule au début de la phrase, à raison de 55%, tandis que, dans la tâche précédente, uniquement 35% qui l'ont mise. Concernant les étudiants de troisième année, la majorité, soit 95%, a marqué cette majuscule. Nous supposons que le fait de noter les pauses lors de la dictée a orienté les étudiants à déduire où marquer le point. C'est aussi l'une des premières règles apprises lors de l'apprentissage. Chaque phrase débute par une majuscule.

2.1.2. La majuscule des noms propres

2.1.2.1. Les noms propres des personnes

Nombre d'étudiants ayant maîtrisé la majuscule des noms propres des personnes

Exemples	Première année						Troisième année					
	Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total		Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Mouloud	20	100%	0	0%	20	100%	20	100%	0	0%	20	100%
Feraoun	16	80%	4	20%	20	100%	20	100%	0	0%	20	100%

Tableau 9

Dans cette tâche (tableau n°9) les étudiants, ont tous marqué la majuscule aux noms propres des personnes, à raison de 100% pour les deux niveaux, première et troisième année. Nous concluons, à partir du tableau n°9, que les étudiants maîtrisent totalement la règle de l'emploi de la majuscule aux noms propres des personnes. Nous remarquons de même une amélioration chez les étudiants de première année par rapport à la tâche précédente (voir tableau n°2).

2.1.2.2. Les noms des régions

Nombre d'étudiants ayant maîtrisé la majuscule des noms de régions

Exemples	Première année						Troisième année					
	Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total		Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Tizi	18	90%	2	10%	20	100%	19	95%	1	5%	20	100%
Hibel	13	65%	7	35%	20	100%	18	90%	2	10%	20	100%
Beni	15	75%	5	25%	20	100%	19	95%	1	5%	20	100%
Douala	8	40%	12	60%	20	100%	14	70%	6	30%	20	100%
Tizi	19	95%	1	5%	20	100%	19	95%	1	5%	20	100%
Ouzou	8	40%	12	60%	20	100%	8	40%	12	60%	20	100%
Taourirt	15	75%	5	25%	20	100%	17	85%	3	15%	20	100%
Moussa	13	65%	7	35%	20	100%	16	80%	4	20%	20	100%
Taourirt	15	75%	5	25%	20	100%	20	100%	0	0%	20	100%
Moussa	14	70%	6	30%	20	100%	17	85%	3	15%	20	100%
Fort	8	40%	12	60%	20	100%	12	60%	8	40%	20	100%
National	4	20%	16	80%	20	100%	7	35%	13	65%	20	100%

Tableau 10

Nous avons déduit, à partir du tableau n°10, que les étudiants de première année ont maîtrisé la majuscule des noms de régions à raison de 95%. Quant aux étudiants de troisième année, le taux est assez élevé dans presque tous les noms et varient entre 70% et 100%. Il y a aussi une nette amélioration entre la première tâche et celle-ci, puisque les pourcentages ici sont plus élevés. Alors, les étudiants de troisième année, à raison de 95%, ont marqué la majuscule à « Tizi-Ouzou ». Alors que, dans la tâche précédente, 75% des étudiant qui ont écrit la majuscule au même nom. Néanmoins, notons que les noms des régions cités dans ce texte sont des noms composés de deux mots. Nous remarquons à cet effet, que les étudiants ne

maitrisent pas l'emploi de la majuscule dans la deuxième partie de ce mot composé. Pour le nom « Tizi-Ouzou », 95% ont écrit la majuscule à la première partie tandis que uniquement 40% l'ont marquée à la deuxième partie. Cela peut être le résultat d'une négligence, mais c'est probablement une ignorance de la règle vu que c'est les mêmes résultats qui se révèlent que ça soit dans la tâche une ou dans celle-ci.

2.2. La virgule

2.2.1. La virgule suivant un complément circonstanciel de temps placé au début de la phrase

Nombre d'étudiants ayant maitrisé la virgule qui suit un complément circonstanciel de temps placé au début de la phrase

Exemples	Première année						Troisième année					
	Virgule correcte		Virgule fautive		Total		Virgule Correcte		Virgule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
En 1946,	5	25%	15	75%	20	100%	15	75%	5	25%	20	100%
En 1952,	7	35%	13	65%	20	100%	17	85%	3	15%	20	100%

Tableau 11

Dans cette deuxième dictée, nous remarquons que les résultats sont quasi similaires pour les premières années en comparaison avec la première dictée, et qu'il n'y a pas eu de progression. Nous supposons que les étudiants de la première année ignorent la règle de la virgule qui suit un complément circonstanciel de temps placé au début de la phrase. Alors, dicter le texte avec intonation ne change en rien le fait que ces derniers ne maitrisent pas ce signe de ponctuation. Ou même que les étudiants oublient de mettre une virgule après un CCT⁶. Dans les deux cas, les étudiants utilisent les virgules anarchiquement. Cela est un point important à déclarer car cela change le sens de la phrase. Les deux phrases suivantes changent complètement du sens après avoir changé de place à la virgule par les étudiants.

6-CCT : complément circonstanciel du temps.

En 1946, il est nommé le directeur de l'école de Taourirt- Moussa. En 1952, il prend la direction du cours complémentaire du Fort-National.

(...), en1946.il est nommé le directeur de l'école de Taourirt- Moussa, en 1952.il prend la direction du cours complémentaire du Fort- National.

Le sens compris ici c'est que en 1952, que Mouloud Feraoun est nommé directeur de l'école de Taourirt-Moussa. Alors que le vrai sens c'est : Mouloud Feraoun est nommé directeur de l'école de Taourirt-Moussa en1946.

Cela, nous renvoie toujours à la formation, si il ya maitrise chez les étudiants de troisième année et pas chez les étudiants de première année, cette amélioration, serait-elle dû à l'enseignement reçu à la formation durant le cursus.

2.2.2. La virgule isole les éléments explicatifs dans la phrase

Nombre d'étudiants ayant maitrisé la virgule lorsqu'elle isole les éléments explicatifs dans la phrase

Exemples	Première année						Troisième année					
	Virgule correcte		Virgule fautive		Total		Virgule correcte		Virgule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Tizi-Hibel, l'un des villages...	10	50%	10	50%	20	100	14	70%	6	30%	20	100%
Béni-Douala, à vingt kilomètres...	6	30%	14	70%	20	100	4	20%	16	80%	20	100%
Taourirt Moussa, pas loin ...	9	45%	11	55%	20	100	12	60%	8	40%	20	100%

Tableau 12

Nous pouvons déduire du tableau n°12 que les résultats des étudiants de la première année n'ont pas changé. Ils présentent une légère amélioration par rapport à la première tâche (voir tableau n°5). Cependant, nous remarquons que les résultats ne sont pas assez stables chez les étudiants de première année car ils emploient la virgule anarchiquement. Nous constatons aussi que les étudiants de troisième année à raison de 70%, ont mis la virgule devant le mot « Tizi-Hibel » tandis que seulement 20% de ces mêmes étudiants ont marqué une virgule devant « Béni-Douala ». Pourtant, dans les deux cas, la virgule a pour fonction d'isoler les éléments explicatifs dans la phrase.

Nous pouvons dire que les étudiants ne maîtrisent pas cette règle. Ou bien, nous pouvons expliquer ces résultats comme signe d'ignorance de l'importance de cette règle, par ces étudiants.

2.3. Le point

1.2.3.1. Le point indiquant la fin d'une phrase déclarative

Nombre d'étudiants ayant maîtrisé le point lorsqu'il désigne la fin d'une phrase déclarative

Exemples	Première année						Troisième année					
	Point correct		Point fautif		Total		Point correct		Point fautif		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Tizi-Ouzou.	7	35%	13	65%	20	100%	17	85%	3	15%	20	100%
Propre village.	10	50%	10	50%	20	100%	18	90%	2	10%	20	100%
Taurirt Moussa.	9	45%	11	55%	20	100%	15	75%	5	25%	20	100%

Tableau 13

Il peut sembler que le point est l'un des signes les plus facile en ponctuation, il n'est pourtant pas celui qui est le plus maîtrisé par les étudiants, puisque. Et après la lecture du tableau n°13, nous remarquons que la majorité des étudiants de première année a omis de le mettre, à raison de 65%. A l'opposé, les résultats des troisièmes années ont vu une progression quant à l'emploi du point puisque les statistiques dépassent les 75%. Cette

différence entre les deux niveaux prouve en effet le fait de traiter la ponctuation durant les trois années de formation.

2.3.2. Le point final

Nombre d'étudiants ayant mis le point final

Exemples	Première année			Troisième année								
	Point correct		Point fautif	Point correct		Point fautif	Total					
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%				
Fort National.	15	75%	5	25%	20	100%	19	95%	1	5%	20	100%

Tableau 14

Nous avons remarqué dans ce tableau (n°14), une amélioration dans les résultats des étudiants de troisième année, à raison de 95%, ces étudiants font preuve de maîtrise de la règle qui dit que chaque phrase se termine par un point. Quant aux étudiants de première année, nous avons constaté une régression à raison de 75%, mais cela ne signifie pas que ces derniers ne maîtrisent pas l'emploi du point final, cela est peut-être lié à la négligence ou l'oubli.

3. L'analyse de la tâche n° 3

Cet exercice est sous forme d'un paragraphe ; le même que nous avons déjà dicté ; dépourvu de ponctuation. La consigne consiste à ponctuer ce paragraphe. Le but de cet exercice est de faire une comparaison avec la première et la deuxième dictée. Après avoir dicté le texte avec l'intonation et le rythme dans la deuxième dictée, il est aux étudiants cette fois-ci de savoir où mettre les signes de ponctuation à la place qui convienne.

3.1. La majuscule

3.1.1. La majuscule au début de la phrase

Nombre d'étudiant ayant mis une majuscule au début de la phrase

Exemples	Première année						Troisième année					
	Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total		Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Il obtient	7	35%	13	65%	20	100%	16	80%	4	20%	20	100%
En 1946	8	40%	1	60%	20	100%	11	55%	9	45%	20	100%
En 1952	7	35%	13	65%	20	100%	7	35%	13	65%	20	100%

Tableau 15

Dans le tableau n°15, nous avons remarqué que les étudiants de la première année (30%), n'ont pas mis une majuscule au début de la phrase. Comparé aux deux résultats précédents (tableau n°1 et tableau n°8) les étudiants ont réussi leur ponctuation dans la deuxième dictée, lorsqu'il y avait une consigne qui les guidait. Comparé aux étudiants de première année, les étudiants de troisième année maîtrisent mieux l'emploi de la majuscule, avec un pourcentage qui se balance entre 80% et 35%. Mais par rapport aux résultats des deux dictées précédents (tableau n°1, tableau n° 8), ces étudiants, comme ceux de la première année maîtrisent encore mieux quand il ya une consigne et une intonation qui les guide. Ce résultat peut être aussi le fruit d'une fausse ponctuation de base et c'est ce que nous avons remarqué lors de l'analyse des copies de plusieurs étudiants qui ont changé de place pour les majuscules et les points.

3.1.2. La majuscule des noms propres

3.1.2.1. Les noms propres des personnes

Nombre d'étudiants ayant maîtrisé la majuscule de noms propres des personnes

Exemples	Première année						Troisième année					
	Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total		Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Mouloud	9	45%	11	55%	20	100%	13	65%	7	35%	20	100%
Feraoun	5	25%	15	75%	20	100%	9	45%	11	55%	20	100%

Tableau 16

Les résultats du tableau n°16 présentent une régression relativement à ceux des tâches précédentes (tableau n°2 et tableau n°9). Car uniquement 25% des étudiants de première année et 45% des étudiants de troisième année ont écrits la majuscule des noms propres des personnes. Cela, prouve en effet que lorsqu'il s'agit de ponctuer un texte imposé, les étudiants ont du mal à structurer ces dernières avec les signes de ponctuation qui conviennent. (Vue qu'il n'y a qu'un seul cas dans cet extrait, nous ne pourrions pas généraliser).

3.1.2.2. Les noms des régions

Nombre d'étudiants ayant maîtrisé la majuscule de noms des régions

Exemples	Première année						Troisième année					
	Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total		Majuscule correcte		Majuscule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Tizi	2	10%	18	90%	20	100%	8	40%	12	60%	20	100%
Hibel	1	5%	19	95%	20	100%	6	30%	14	70%	20	100%
Beni	6	30%	14	70%	20	100%	4	20%	16	80%	20	100%
Douala	2	10%	18	90%	20	100%	2	10%	18	90%	20	100%
Tizi	2	10%	18	90%	20	100%	7	35%	13	65%	20	100%
Ouzou	1	5%	19	95%	20	100%	6	30%	14	70%	20	100%
Taourirt	4	20%	16	80%	20	100%	7	35%	13	65%	20	100%
Moussa	4	20%	16	80%	20	100%	5	25%	15	75%	20	100%
Taourirt	5	25%	15	75%	20	100%	7	35%	13	65%	20	100%
Moussa	4	20%	16	80%	20	100%	7	35%	13	65%	20	100%
Fort	1	5%	19	95%	20	100%	5	25%	15	75%	20	100%
National	1	5%	19	95%	20	100%	3	15%	17	85%	20	100%

Tableau 17

Nous avons remarqué à la lecture de ce tableau, une régression pour les deux niveaux. Comparé aux résultats de la deuxième tâche ces étudiants n'ont pas su employer la majuscule dans le texte imposé. Ce qui est à signaler c'est que les deuxièmes parties de ces noms de régions composés (comme dans les deux tâches précédentes) n'ont pas de majuscules. Les pourcentages des deux niveaux ne passent pas inaperçues, car plus de 80% des étudiants ont négligé l'emploi de la majuscule. Les étudiants n'ont pas pris la peine de vérifier la ponctuation de leurs textes et donc ces résultats sont la conséquence d'une négligence.

3.2. La virgule

3.2.1. La virgule suivant un complément circonstanciel du temps placé au début de la phrase

Nombre d'étudiants ayant mis une virgule lorsqu'elle suit un complément circonstanciel placé au début de la phrase

Exemples	Première année						Troisième année					
	Virgule correcte		Virgule fautive		Total		Virgule Correcte		Virgule fautive		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
En 1946,	8	40%	12	60%	20	100%	8	40%	12	60%	20	100%
En 1952,	3	15%	17	85%	20	100%	9	45%	11	55%	20	100%

Tableau 18

Pour la troisième tâche (tableau n°18), nous ne pouvons que confirmer les résultats des dictées précédentes, car nous n'avons remarqué aucune progression dans les dictées de la première et la troisième année. D'après les résultats de cette tâche (40%), les étudiants des deux niveaux ne savent pas comment et quand employer une virgule, ce point est à signaler, car celle-ci joue un rôle important dans la construction d'une phrase, comme nous l'avons déjà expliqué dans la deuxième tâche.

3.2.2. La virgule isole les éléments explicatifs dans la phrase

Nombre d'étudiants ayant maîtrisé la virgule lorsqu'elle isole les éléments explicatifs dans la phrase

Exemples	Première année				Troisième année							
	Virgule correcte		Virgule fautive		Virgule correcte		Virgule fautive		Total			
	Nbre %	Nbre %	Nbre %	Nbre %	Nbre %	Nbre %	Nbre %	Nbre %	Nbre %			
Tizi-Hibel, l'un des villages...	12	60%	8	40%	20	100%	12	60%	8	40%	20	100%
Béni-Douala, à vingt kilomètres	6	30%	14	70%	20	100%	11	55%	9	45%	20	100%
Taourirt Moussa, pas loin ...	8	40%	12	60%	20	100%	12	60%	8	40%	20	100%

Tableau 19

Pour les étudiants de la première année (tableau n°19), nous n'avons remarqué aucune progression dans cette troisième tâche, les résultats montrent que ces étudiants utilisent la virgule au hasard car nous voyons que dans le premier mot (Tizi-Hibel) 60% des étudiants ont mis la virgule à sa place, mais pour le mot (Béni-Douala) seulement (30%) l'ont mise, ce qui prouve, encore une fois la non maîtrise de la virgule.

Comparé aux deux précédentes dictées, les résultats des étudiants de troisième année sont mieux dans cette dernière tâche, la majorité de ces derniers 60%, ont mis une virgule pour isoler les éléments explicatifs des phrases. Ces résultats nous poussent encore une fois, à poser la question : les étudiants négligent-ils l'emploi de virgule ?

3.3. Le point

3.3.1. Le point indiquant la fin d'une phrase déclarative

Nombre d'étudiant ayant maîtrisé le point lorsqu'il désigne la fin d'une phrase déclarative

Exemples	Première année						Troisième année					
	Point correct		Point fautif		Total		Point correct		Point fautif		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Tizi-Ouzou.	17	85%	3	15%	20	100%	17	85%	3	15%	20	100%
Propre village.	12	60%	8	40%	20	100%	13	65%	7	35%	20	100%
Taurirt Moussa.	7	35%	13	65%	20	100%	8	40%	12	60%	20	100%

Tableau 20

En analysant le tableau n°20, nous avons constaté que les étudiants des deux niveaux, maîtrisent plus au moins l'emploi du point à la fin de la phrase. Avec un pourcentage de 85% pour les étudiants de troisième année et 60% pour les étudiants de première année. Les résultats de cette troisième tâche apportent une amélioration par rapport aux précédentes tâches.

3.3.2. Le point final

Nombre d'étudiants ayant mis le point final

Exemples	Première année						Troisième année					
	Point correct		Point fautif		Total		Point correct		Point fautif		Total	
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
Fort National.	17	85%	3	15%	20	100%	19	95%	1	5%	20	100%

Tableau 21

A l'analyse du tableau n°21, Nous avons constaté que presque tous les étudiants de troisième année ont mis le point final soit 95% et la plupart de ceux de la première année aussi, soit 85%. Nous avons remarqué un progrès dans cet exercice, notamment chez les étudiants de première année. Nous supposons que cette amélioration est due au faite de revoir le texte plusieurs fois.

Autres signes de ponctuation

1. Durant le dépouillement de chaque tâche de notre expérimentation, nous avons constaté un emploi anarchique des signes de ponctuation, comme les guillemets, les points virgules, les virgules...

Exemples

-Il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à Taourirt-Moussa ; pas loin de son propre village.

En effet, il est connu que le point virgule sépare deux propositions du même type; mais il est utilisé, dans la phrase ci-dessus, pour séparer un élément explicatif dans la phrase.

-Mouloud Feraoun, est né le 8 Mars 1913.

La virgule dans la phrase ci-dessus est mal placée, car elle sépare le sujet et le verbe.

2. nous avons remarqué que la majorité des étudiants, ceux de troisième année comme ceux de première année, ont remplacé le mot « mars » par le chiffre « 3 ». Nous pensons que ces étudiants sont influencés par le langage SMS.

Conclusion

Après avoir analysé les résultats des trois tâches, nous avons remarqué que les étudiants de troisième année maîtrisent mieux, les signes de ponctuation, que les étudiants de première année. Ceci dit que tous ces étudiants rencontrent des difficultés au niveau des noms de régions dans toutes les tâches. Nous avons constaté aussi à partir de la troisième tâche que les étudiants ne sont pas en mesure de ponctuer un texte vierge correctement.

Chapitre IV

Analyse des questionnaires

Introduction

Notre enquête a besoin d'un autre outil de recherche pour qu'elle soit consolidée. Nous avons distribué deux questionnaires qui vont nous servir comme outil de vérification pour notre précédente expérimentation. L'un est remis aux mêmes étudiants ayant participé à l'expérimentation et l'autre aux enseignants du même département.

1. L'analyse des résultats du questionnaire distribué aux étudiants**Question 1**

Pensez-vous que la ponctuation est importante dans vos productions écrites ?

1 ^{ère} année				3 ^{ème} année			
Oui		Non		Oui		Non	
Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
20	100%	0	0%	20	100%	0	0%

Tableau 22

Pourquoi ?

Les réponses à cette question étaient quasiment similaires pour les étudiants de première année, comme celles de troisième année. Nous avons donc opté pour les ordonner telles qu'elles apparaissent dans le tableau suivant :

Justifications	Première année		Troisième année	
	Nbre	%	Nbre	%
Elle facilite la compréhension de la production écrite	10	50%	10	50%
Elle assure la cohérence de la production écrite.	8	40%	7	35%
Elle ajoute un rythme à la production écrite	2	10%	3	15%

Tableau 23

Nous avons constaté, à partir des deux tableaux (tableau n°22 et n°23), que tous les étudiants, à savoir les premières et les troisièmes années avaient conclu que la ponctuation était importante dans leurs productions écrites. Pour la plupart des étudiants, à raison de 50% des deux niveaux, la ponctuation permet de faciliter la compréhension de la production écrite. Quant aux autres, elle assure la cohérence et ajoute un rythme à cette dernière. Nous avons remarqué que les étudiants des deux niveaux ont conscience que la ponctuation est un élément essentiel à l'écrit. Néanmoins, les résultats des étudiants, notamment les premières années, lors de la première tâche de l'expérimentation, ne certifiant pas le fait de donner de l'intérêt à la ponctuation dans leurs productions écrites ; vu que la consigne était uniquement d'écrire un texte sans avoir explicité que nous allons analyser leur ponctuation. Alors, uniquement 35% des étudiants de première année et 40% de troisième année se trouvant marquer une virgule pour isoler les éléments explicatifs dans la phrase (voir tableau 5).

Question 2

Maitrisez-vous la ponctuation ?

1 ^{er} année		3 ^{ème} année	
Oui	Non	Oui	Non
Nbre	%	Nbre	%
18	90%	9	45%
2	10%	11	55%

Tableau 24

En analysant ce tableau, nous avons déduit que les étudiants de première année, alors qu'ils pensaient maîtriser la ponctuation, à raison de 90%, n'étaient pas ceux qui maîtrisaient réellement la ponctuation. Ces mêmes étudiants, à raison de 65%, n'avaient pas marqué le point pour finir une phrase déclarative (voir tableau 13). Tandis que les résultats de l'expérimentation ont montré clairement que c'étaient les étudiants de troisième année qui maîtrisaient la ponctuation, à raison de 85%. Il est à remarquer que le point, lorsqu'il désigne la fin d'une phrase déclarative, les premières années ne l'ont pas marqué. Pourtant, ce sont eux qui déclarent ne pas la maîtriser, et cela à raison de 55%. Nous avons supposé que les étudiants de première année ne sont pas encore conscients de leurs difficultés de ponctuation.

Question 3

Avez-vous des difficultés à ponctuer vos productions écrites ?

Première année		Troisième année					
Oui		Non		Oui		Non	
Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
9	45%	11	55%	7	35%	13	65%

Tableau 25**Pourquoi ?**

Justifications		Première année		Troisième année	
		Nbre	%	Nbre	%
Oui	Je ne maîtrise pas la ponctuation	5	25%	3	15%
	J'oublie de ponctuer mes productions écrites	2	10%	1	5%
	Sans réponse	1	5%	2	10%
Non	Je maîtrise la ponctuation	4	20%	8	40%
	C'est facile de ponctuer mes productions écrites	5	25%	3	15%
	Sans réponse	3	15%	3	15%

Tableau 26

Nous avons vu, à partir des deux tableaux ci-dessus, que les étudiants de première année, à raison de 45%, et de troisième année, à raison de 35%, avaient des difficultés à ponctuer leurs productions écrites. Lorsqu'il s'agit de les interroger sur leur maîtrise de la ponctuation ; leurs réponses étaient plus positives (voir tableau n°24). Nous avons émis l'hypothèse que le fait de poser autrement la question a poussé les étudiants à mieux cerner leurs difficultés au sujet de la ponctuation, et de changé ainsi leurs avis.

Les étudiants des deux niveaux justifient ces difficultés par la non maîtrise de la ponctuation, de même par le fait d'oublier de ponctuer leurs productions écrites. Cependant, nous remarquons que durant les années d'études, les difficultés se réduisent tout en confirmant des résultats de l'expérimentation. Et donc finalement, les étudiants qui pensent ne pas maîtriser la ponctuation et qui sont les troisièmes années, sont ceux qui la maîtrisent le plus, puisque les résultats de l'expérimentation le prouvent. Alors que les étudiants pensant la maîtriser et qui sont les premières années, sont ceux qui ne la maîtrisent pas.

Question 4

Quels sont les signes de ponctuation que vous maîtrisez ?

Signes	Première année		Troisième année	
	Nbre	%	Nbre	%
La majuscule	5	25%	8	40%
La virgule	15	75%	13	65%
Le point	17	85%	18	90%
Le point virgule	6	30%	10	50%
Les deux points	9	45%	7	35%
Les points de suspensions	3	15%	4	20%
Les guillemets	4	20%	2	10%
Le point d'interrogation	16	80%	11	55%
Le point d'exclamation	6	30%	9	45%
Les parenthèses	2	10%	3	15%
Les crochets	2	10%	1	5%

Tableau 27

D'après le tableau, 25% des étudiants de première année seulement ont cité la majuscule et 40% de troisième année, alors qu'elle est parmi les signes les plus maîtrisés et les résultats de l'expérimentation le démontrent vu que les étudiants des deux niveaux, à raison de 100% ont écrit la majuscule aux noms propres de personnes (voir tableau 9). Concernant la virgule, les premières années, à raison de 75% et les troisièmes années, à raison

de 65%, déclarent la maîtriser, alors qu'en analysant les résultats de l'expérimentation, ce n'est pas le cas vu que c'est le signe le moins maîtrisé par rapport à la majuscule et au point. Alors les étudiants de première année, à raison de 30% et de troisième année, à raison de 55%, ont marqué la virgule pour isoler les éléments explicatifs dans la phrase. Pour le point, la majorité des étudiants, à savoir ceux de première et de troisième année, affirment qu'ils le maîtrisent. Cela, valide les résultats de l'expérimentation où la plupart, à raison de 80%, ont marqué le point final (voir tableau7).

Question 5

Quels sont les signes de ponctuation que vous ne maîtrisez pas ?

Les signes	Première année		Troisième année	
	Nbre	%	Nbre	%
La majuscule	0	0%	1	5%
La virgule	3	15%	2	10%
Le point	1	5%	1	5%
Le point virgule	11	55%	10	50%
Les deux points	0	0%	0	0%
Les points de suspensions	0	0%	0	0%
Les guillemets	0	0%	1	5%
Le point d'interrogation	0	0%	0	0%
Le point d'exclamation	0	0%	0	0%
Les parenthèses	1	5%	2	10%
Les crochets	0	0%	1	5%
Aucun	7	35%	7	35%

Tableau 28

Les réponses obtenues de cette question ont montré que le signe le moins maîtrisé est le point virgule puisque 55% des premières années et 50% des troisièmes années l'ont affirmé. Nous avons remarqué que peu d'étudiants qui ont révélé ne pas maîtriser les signes de ponctuation les plus courants. La majorité des étudiants, à l'exception de 5% pour chaque niveau, pensent ne pas maîtriser le point, alors que, dans l'expérimentation, 65% ne l'ont pas

maitriser pour les étudiants de première année et 60% pour ceux de troisième année (voir tableau n°20). Pour la virgule, les étudiants de première année, à raison de 15%, et ceux de troisième année, à raison de 10%, affirment ne pas la maitriser. Cela aussi ne certifie pas leurs résultats présentés dans les tableaux n°11 et 13. Il semble que les étudiants pensent réellement qu'ils maitrisent la ponctuation malgré ce n'est pas le cas avec leurs résultats dans l'expérimentation.

Question 6

La ponctuation a-t-elle été abordée dans un (des) module(s) comme enseignement ?

Première année		Troisième année					
Oui		Non		Oui		Non	
Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
14	70%	6	30%	17	85%	3	15%

Tableau 29

Lequel(s) ?

Tableau 30

Module	Première année		Troisième année	
	Nbre	%	Nbre	%
Compréhension et expression écrite	6	30%	11	55%
Grammaire	5	25%	2	10%
Technique de travail universitaire	10	50%	0	0%
Sans réponse	6	30%	7	35%

En quelle année ?

Année	Première année		Troisième année	
	Nbre	%	Nbre	%
première année	14	70%	9	45%
Deuxième année	0	0%	3	15%
Troisième année	0	0%	2	10%
Sans réponse	6	30%	6	30%

Tableau 31

Cette question est très importante puisque les réponses montrent que 70% des étudiants de premières années et 85% des étudiants de troisième année affirment que la ponctuation est abordée dans leurs cours. D'après ces étudiants, elle est abordée dans des modules qui traitent le fonctionnement de la langue comme Compréhension et expression écrites, grammaire et Technique de travail universitaire, éventuellement à tous les niveaux, mais le taux est plus élevé à la première année puisque 70% des premières années et 45% de troisièmes années qui l'affirment. Cela valide la différence entre les résultats des étudiants d'où nous avons remarqué tout au long de l'expérimentation que les étudiants de troisième année maîtrisent mieux la ponctuation par rapport aux étudiants de première année. Nous avons de même constaté que 30% des étudiants de chaque niveau n'ont pas rapporté l'année, dans laquelle, ils ont traité la ponctuation. Nous supposons que cette dernière est parvenue brièvement pendant les cours au point qu'ils ne s'en rappellent pas.

Question 7

Les enseignants prennent-ils en considération la ponctuation lors de leur notation des copies d'examens ?

Première année		Troisième année	
Oui	Non	Oui	Non
Nbre	%	Nbre	%
18	90%	2	10%

Tableau 32

La majorité des étudiants affirment que la maîtrise de la ponctuation est prise en considération lors de la notation de leurs copies d'examens. Nous supposons donc que cela motive les étudiants à remédier à leurs difficultés de ponctuation, raison qui prouve la maîtrise de la ponctuation chez les troisièmes années durant l'expérimentation précédente ; puisque les première années sont récemment arrivés à l'université, et n'ont pas encore conscience de la manière de noter leurs copies d'examens.

Question 8

Pensez-vous que les enseignants devraient aborder plus la ponctuation en TD ?

Première année		Troisième année	
Oui	Non	Oui	Non
Nbre	%	Nbre	%
20	100%	19	95%
		1	5%

Tableau 33

Pourquoi ?

Justifications	Première année		Troisième année	
	Nbre	%	Nbre	%
Parce que la ponctuation est importante	10	50%	10	50%
Pour mieux comprendre	9	45%	7	35%
Aucune réponse	1	5%	3	15%

Tableau 34

La majorité des étudiants, à raison de 100% des premières années et 95% des troisièmes années, pense que la ponctuation devrait être abordée plus en TD. Les étudiants des deux niveaux, à raison de 50%, justifient que la ponctuation est importante, pour les autres, afin de mieux comprendre. Cela montre que les étudiants ont réellement conscience d'avoir des difficultés en ponctuation, et qu'elle n'est peut-être pas suffisamment abordée durant leur formation.

2.2. L'analyse des résultats du questionnaire distribué aux enseignants

Question 1

Quel module enseignez-vous ?

Enseignants		Module	Niveau
Nbre	%	Compréhension et expression écrite	Première année
5	40%		Deuxième année
2	20%	Oral, introduction à la didactique	Première année Troisième année
1	10%	linguistique	Première année
1	10%	phonétique	Première année
1	10%	Traduction	Deuxième année
1	10%	Technique de travail universitaire	Première année

Tableau 35

Question 2

Quels sont les modules que vous avez déjà enseignés ?

Module déjà enseigné	Nbre	%
Compréhension et expression écrite	5	45%
grammaire	3	30%
syntaxe	1	10%
Pratique systématique de la langue	1	10%
Pragmatique et énonciation	1	10%
Techniques rédactionnelles	1	10%

Tableau 36

Les enseignants ont déjà assuré différents modules. En plus à 45% des enseignants qui ont déjà assuré le module l'écrit et à 30% qui ont enseigné la grammaire, ils ont assuré d'autres modules tels que : syntaxe, pratique systématique de la langue, pragmatique et énonciation, techniques rédactionnelles.

En analysant les réponses des deux questions posées aux enseignants n°1 et n°2, nous constatons qu'ils ont pratiquement enseignés différents modules au niveau du département de français, ce qui est bénéfique pour notre recherche car cela nous permet d'avoir des constats divers. Néanmoins, le fait que la majorité assure des modules qui traitent le fonctionnement de la langue, va nous aider à éclairer nos questionnements en ce qui concerne la pratique de la ponctuation.

Question 3

Avez-vous déjà abordé la ponctuation dans vos cours ?

Oui		Non	
Nbre	%	Nbre	%
8	70%	3	30%

Tableau 37

Les résultats ci-dessus montrent que la majorité des enseignants, à raison de 70%, aborde la ponctuation dans leurs cours et seulement 30% qui ne le font pas. Ce qui fait que la majorité de ces enseignants font des séances traitant la ponctuation. Cela confirme les réponses des étudiants dans leurs questionnaires, puisque 70% des premières années et 85% des troisièmes années, affirment le fait d'aborder la ponctuation dans leur enseignement. C'est pourquoi nous avons constaté une différence entre les résultats des étudiants des deux niveaux dans l'expérimentation dont nous avons repéré une amélioration auprès des troisièmes années.

Question 4

Accordez-vous une importance à son emploi lors de la correction des copies d'examens et des productions écrites des étudiants ?

oui		Non	
Nbre	%	Nbre	%
10	90%	1	10%

Tableau 38

Nous constatons, à partir de ce tableau, que les enseignants, à raison de 90% accordent une importance à la ponctuation lors de la correction de copies d'examens. A leurs avis, La ponctuation détermine le sens, de même qu'elle facilite la compréhension d'un texte, elle est aussi très importante pour la définition d'un sens .Ainsi, la ponctuation est importante

comme les autres points de langue. Certains enseignants ont affirmé qu'ils lui attribuent une note de 2 à 3 du barème.

Question 5

Les productions écrites des étudiants sont :

Très bien ponctuées		Moyennement ponctuées		Mal ponctuées		Autres	
Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
0	0%	4	40%	6	50%	1	10%

Tableau 39

Le tableau ci-dessus a montré que, 50% des enseignants assurent que les productions écrites des étudiants sont mal ponctuées. Ainsi que, 40% affirment que ces dernières sont juste moyennement ponctuées. Donc, selon La majorité des enseignants, les étudiants ne maîtrisent pas la ponctuation. En effet, les résultats de l'expérimentation le confirment, puisque la majorité des étudiants ne maîtrisent pas la ponctuation.

Question 6

Quels sont les signes de ponctuation les plus communément fautifs dans les productions écrites des étudiants ?

Les réponses qui se dénotent de cette question montrent que les enseignants demandent à leurs étudiants de maîtriser, au moins, les signes de ponctuation les plus courants voire la majuscule la virgule et le point. Malheureusement, les étudiants trouvent des difficultés à les employer. En effet, dans l'expérimentation, uniquement 35% des troisièmes années et 40% des troisièmes années qui ont employé le point pour finir une phrase déclarative (voir tableau 20).

Question 7

A votre avis, quelles sont les raisons de l'emploi fautifs de ces derniers ?

Justifications	Nbre	%
La mauvaise acquisition du code écrit.	6	50%
La négligence des étudiants.	4	40%
Le manque de lecture.	1	10%

Tableau 40

Selon 50% des enseignants, l'emploi fautif des signes de ponctuation revient à la mauvaise acquisition du code écrit, 40% justifient par la négligence des étudiants. De même que 10% qui réclament que c'est dû au manque de lecture.

Pour cela, la majorité des enseignants insistent sur la lecture. Selon eux, c'est le seul remède qui permettra de soulever leur niveau de langue faible. De même qu'il est nécessaire de renforcer le code écrit, ainsi aborder cette question régulièrement dans les cours.

Conclusion

Après avoir analysé les questionnaires, à savoir ceux des étudiants et ceux des enseignants, nous pouvons conclure que, d'après les enseignants, les étudiants affrontent des difficultés remarquables au niveau de la ponctuation. Nous repérons de même que la majorité des étudiants n'ont pas conscience de leur non maîtrise de ponctuation.

Conclusion générale

Conclusion générale

Conclusion générale

La ponctuation, une composante de langue .Elle est d'une grande importance, car elle véhicule le sens de la phrase : une virgule mal placée peut changer le sens de toute un texte .Il est indispensable de la maîtriser pour maintenir la cohérence d'un écrit.

Le travail que nous avons mené, tout au long de cette recherche, vise essentiellement à confirmer que la non maîtrise de la ponctuation chez les étudiants du département de français due probablement à la négligence des signes de ponctuation. Par ailleurs, les étudiants de la troisième année se trouvent maîtrisant mieux la ponctuation que ceux de première année, mais affrontant encore des difficultés, notamment, au niveau de la majuscule des noms de région composés ; puisque la majorité n'ont pas marqué la majuscule à la deuxième partie du nom. Cela, est certainement dû à l'enseignement acquis durant les trois années de licence, ce qui confirme les réponses des étudiants dans leurs questionnaires.

L'expérimentation réalisée et les questionnaires recueillis nous ont révélé la non maîtrise de la ponctuation chez la majorité des étudiants. Cette dernière est essentiellement due à la négligence, car nous avons remarqué, que la majorité des étudiants ne finit pas leurs phrases par un point final lors de l'expérimentation. Alors que c'est un signe qui est censé être maîtrisé par tout scripteur. Cependant, le manque de la lecture aurait-il favorisé cette non maîtrise de ponctuation ? Les enseignants ont fortement accusé ce facteur dans leurs réponses dans le questionnaire qui leur a été distribués. La lecture pourrait certainement être un élément important qui permettra de soulever leurs problèmes de langue, et donc, de ponctuation.

En effet, aborder plus la ponctuation, à tous les niveaux, dans des matières traitant, directement, le fonctionnement de la langue telsle que « compréhension et expression écrite », aurait probablement mené les étudiants à mieux maîtriser la ponctuation. Car, nous avons noté une amélioration dans la deuxième tâche, et une régression dans la troisième, ce qui montre que les étudiants ne sont pas en mesure de ponctuer correctement un texte vierge.

Enfin, il est à préciser que notre travail de recherche ne peut être jugé qu'un pas préalable envers d'autres recherches visant l'amélioration de l'emploi des signes de ponctuation chez les étudiants.

Bibliographie

Bibliographie

- Bled.E, Bled.O (2006), *Bled Orthographe-Grammaire*, Hachette, Paris.
- Bled.E, Bled.O (2011), *Bled orthographe-Grammaire*, Hachette, Paris.
- Grevisse. M(1993), *Le bon usage*, Ducrot, Paris.
- Eluerd.R(2013), *Grammaire descriptive de la langue française*, Cursus, Armand colin, Paris.

Dictionnaires

- Gundelach.C,Duchemin.V, Filion.A, *Hachette*(2010), Hachette, Paris.
- Larousse.P(2001), *Le petit Larousse illustré*, Malscherbes, France.
- Larousse.P(2012), *Le petit Larousse illustré*, Malscherbes, France.
- Robert.P(2006), *Le petit Robert de la langue française*, Malscherbes, Paris.
- Robert.P(2015), *Le petit Robert de la langue française*, Malscherbes, Paris.

Sitographie

- Bescherelle 3 (1992), *La grammaire pour tous*, La salle, Hurtubise HMH in Constellation.Uqac.ca/469/1/24813887.PDF. Consulté le 24/07/2017
- <http://bdl.gouv.qc.ca/bdl.asp?id=3322>, consulté le 14 /05/2017
- <http://groupbium.goodforum.net/t109-expose-sur-la-ponctuation>, consulté le 3/07/2017
- http://www.la-ponctuation.com/Histoire_-ponctuation.Html, consulté le 25/04/2017
- Nunberg.G (1990), *The linguist of punctuation*, Stanford, Center of language and information, Québec, in Constellation.Uqac.ca/469/1/24813887.PDF. Consulté le 24/07/2017
- Riegel.M, Pellat.J, Rioul.R(1994), *Grammaire méthodologique du français*, Paris, PUF ; Drolé.A(2006), in Constellation.Uqac.ca/469/1/24813887.PDF. Consulté le 24/07/2017

-Tournier.C(1978) « Pour une approche linguistique de la ponctuation », dans Catach.N, la ponctuation : Recherche historique et actuelle,fascicule deux, Paris et Besançon, CNRS, et groupement de recherches sur les textes modernes , in

Constellation.Uqac.ca/469/1/24813887.PDF.Consulté le 24/07/2017

Annexes

Mouloud Feraoun est né le 08 Mars 1913 à Tizi-Hibel, l'un des villages de Beni Douala, à 20 Km au Sud east de Tizi-Ouzou, il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à Taourirt-Moussa pas loin de son propre village. En 1945, il est nommé directeur de l'école de Taourirt-Moussa. En 1952, il prend la direction du cours complémentaire du fort nationale.

-Exercice : Ponctuez le texte suivant.

Mouloud Feraoun est né le 8 mars 1913 à tizi-hibel, l'un des villages des beni-douala à vingt kilometres au sud-est de tizi-ouzou. Il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à taourirt-moussa pas loin de son propre village. en 1946, il est nommé directeur de l'école de taourirt-moussa. en 1952, il prend la direction du cours complémentaire de fort-nationale.

Dictées

Mouloud Feraoun est né le 08 Mars 1913 à Tigi Hibel
d'un des village de Beni Durala à 20 km au Sud est
de Tigi Ouzou, il obtient en 1935 son premier
poste d'instituteur à Tourni Mousa, pas loin de son
propre village. En 1946, il est nommé directeur de
l'école de Tourni Mousa, en 1952 il prend la
direction du cours complémentaire de Fort nationale.

Texte n°2 =

Mouloud Ferroun est né le 08 mars 1913,
à Tizi-Hibel, l'un des villages de Beni-

Douala, à 20 km au Sud-Est de Tizi-Ouzou.

Il obtient en 1935 son premier poste

d'instituteur à Taourirt-Moussa, pas loin de

son propre village. En 1946, il est nommé

directeur de l'école de Taourirt-Moussa.

En 1952, il prend la direction du cours
complémentaire de fort-national.

-Exercice : Ponctuez le texte suivant.

Mouloud ferroun est né le 8 mars 1913, à tizi-hibel, l'un des villages des beni-douala, à vingt
kilometres au sud-est de tizi-ouzou. Il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à taourirt-
moussa, pas loin de son propre village. En 1946, il est nommé directeur de l'école de taourirt-
moussa. En 1952, il prend la direction du cours complémentaire de fort-national.

Texte n° 01.

Moulay Feraoun est né le 08 mars 1913,
à Tizi-Hibel, l'un des villages de Benni-
Duala à 20 km au sud-est de Tizi-Ouzou.
Il obtient en 1935 son premier poste
d'institutur à Taurit-Moussa, pas loin
de son propre village. En 1946, il est
nommé directeur de l'école Taurit-Moussa.
En 1962, il prend la direction de cours
complimentaire de fort national.

Texte n° 2 :

lyott

bussard

Dictée 013

Mouloud Feraoun est né 1913 à
Tizi-Hibel, l'un des villages de Beni
Douala à 20 km du sud-est de Tizi
Ouzou. Il obtient en 1935 son premier
poste d'instituteur à Taourit
Moussa pas loin de son propre village.
En 1946, il est nommé directeur
de l'école de Taourit Moussa. En
1952, il prend la direction du cours
complémentaire de Fort-National.

-Exercice : Ponctuez le texte suivant.

M F
Mouloud Feraoun est né le 8 mars 1913 à Tizi-Hibel, l'un des villages des Beni-Douala, à vingt
kilomètres au sud-est de Tizi-Ouzou. Il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à Taourit.
Moussa pas loin de son propre village. En 1946, il est nommé directeur de l'école de Taourit.
Moussa en 1952 il prend la direction du cours complémentaire de Fort-National.

Dictée 013

Mouloud Feraoun est né le 08 Mars 1913
à Tizi Ouhel, l'un des villages de
Beni Douala, à 20 km au sud-est de Tizi
Ouzou. Il obtint en 1935 son
premier poste d'instituteur à
Taurit Roussa, pas loin de son village.
En 1946, il est nommé directeur de
l'école de Taurit Roussa. En 1952
il prend la direction du cours complet
- mentaire de Fort National.

3^{ème} année Français (003)

D N°1

- Mouloud Feraoun est né, le 08 Mars 1913 à Tizi-Hibel, à 20 Km au sud-est du Tizi-Ouzou.
Il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à Taourirt Moussa, pas loin de son propre village. En 1946, il est nommé directeur de l'école de Taourirt Moussa. En 1952, il prend la direction du cours complémentaire du Fort National.

D N°2

- Mouloud Feraoun est né le 08 Mars à Tizi-Hibel, l'un des villages de Benni Douala, à 20 Km au sud-est de Tizi-Ouzou. Il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à Taourirt Moussa, pas loin de son propre village. En 1946, il est nommé directeur de l'école de Taourirt Moussa. En 1952, il prend la direction du cours complémentaire du Fort National.

003

-Exercice : Ponctuez le texte suivant.

Mouloud feraoun est né le 8 mars 1913 à tizi-hibel, l'un des villages des beni-douala, à vingt kilometres au sud-est de tizi-ouzo. Il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à taourirt-moussa. Pas loin de son propre village. En 1946, il est nommé directeur de l'école de taourirt-moussa. En 1952 il prend la direction du cours complémentaire de Fort-national.

La dictée

Mouloud Feraoun est né le 08 Mars 1916 à Tizi-Hibel, l'un des villages de Beni Douala, à 20 km au sud est de Tizi-Ouzou, il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à Taourirt Moussa, pas loin de son propre village. En 1946, il est nommé directeur de l'école Taourirt Moussa. En 1952, il prend la direction du cours complémentaire de Fort-National.

Dictée orale: Mouloud Feraoun est né le 08 Mars 1916 à Tizi Hibel l'un des villages de Beni Douala, à 20 km au sud Est de Tizi-Ouzou. Il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à Taourirt Moussa, pas loin de son propre village. En 1946, il prend est nommé directeur de l'école de Taourirt Moussa. En 1952, il prend la direction du cours complémentaire du Fort-National.

-Exercice : Ponctuez le texte suivant.

Mouloud Feraoun est né le 8 mars 1913 à tizi-hibel, l'un des villages des beni-douala, à vingt kilomètres au sud-est de tizi-ouzou. Il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à taourirt-moussa, pas loin de son propre village. En 1946, il est nommé directeur de l'école de taourirt-moussa. En 1952, il prend la direction du cours complémentaire de fort-national.

Questionnaires des étudiants

-Exercice : Ponctuez le texte suivant.

mouloud feraoun est né le 8 mars 1913 à tizi-hibel l'un des villages des beni-douala à vingt kilomètres au sud-est de tizi-ouzou il obtient en 1935 son premier poste d'instituteur à taourirt-moussa pas loin de son propre village en 1946 il est nommé directeur de l'école de taourirt-moussa en 1952 il prend la direction du cours complémentaire de fort-national

QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire est destiné aux étudiants de première et de troisième année du département de français de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou pour l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude en master de langue française spécialité DIDACTIQUE DES TEXTES ET ANALYSE DU DISCOURS qui travaille sur la ponctuation.

-Année d'étude :.....

1-Pensez-vous que la ponctuation est importante dans vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

.....

2-Maitrisez-vous la ponctuation ?

-Oui

Non

3-Avez-vous des difficultés à ponctuer vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

.....

4-Quels sont les signes de ponctuation que vous maitrisez ?

.....

.....

5-Quels sont les signes de ponctuation que vous ne maitrisez pas ?

.....
.....

6-La ponctuation a-t-elle été abordée dans un (des) module(s) comme enseignement ?

-Oui Non

-Lequel(s) ?

.....

-En quelle année ?

.....

7-Les enseignants prennent-ils en considération la ponctuation lors de leur notation des copies examens ?

-Oui Non

8-Pensez-vous que les enseignants devraient aborder plus la ponctuation en TD ?

-Oui Non

-Pourquoi ?

.....

-Merci pour votre collaboration

QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire est destiné aux étudiants de première et de troisième année du département de français de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou pour l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude en master de langue française spécialité DIDACTIQUE DES TEXTES ET ANALYSE DU DISCOURS qui travaille sur la ponctuation.

-Année d'étude : Première année

1-Pensez-vous que la ponctuation est importante dans vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

Sans la ponctuation tu peut rien comprendre dans le texte

2-Maitrisez-vous la ponctuation ?

-Oui

Non

3-Avez-vous des difficultés à ponctuer vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

4-Quels sont les signes de ponctuation que vous maitrisez ?

virgule, point, deux points, point d'interrogation, point d'exclamation

5-Quelles sont les signes de ponctuation que vous ne maîtrisez pas ?

petit virgule

.....

.....

6-La ponctuation a-t-elle été abordée dans un (des) module(s) comme enseignement ?

-Oui

Non

-Lequel(s) ?

.....

-En quelle année ?

/

.....

7-Les enseignants prennent-ils en considération la ponctuation lors de leur notation des copies examens ?

-Oui

Non

8-Pensez-vous que les enseignants devraient aborder plus la ponctuation en TD ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

pour que nous apprenions ou on fasse la ponctuation pour que on aura plus de problèmes à l'examen.

-Merci pour votre collaboration

QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire est destiné aux étudiants de première et de troisième année du département de français de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou pour l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude en master de langue française spécialité DIDACTIQUE DES TEXTES ET ANALYSE DU DISCOURS qui travaille sur la ponctuation.

-Année d'étude :^{1^{er}} année.....

1-Pensez-vous que la ponctuation est importante dans vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

.....C'est pour le rythme de la production.....

2-Maitrisez-vous la ponctuation ?

-Oui

Non

3-Avez-vous des difficultés à ponctuer vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

.....Car elle représente une harmonie avec la langue orale.....

4-Quels sont les signes de ponctuation que vous maitrisez ?

.....tiret Le Point Les guillemet Point Virgule.....

5-Quelles sont les signes de ponctuation que vous ne maitrisez pas ?

Le Point Virgule

6-La ponctuation a-t-elle été abordée dans un (des) module(s) comme enseignement ?

-Oui

Non

-Lequel(s) ?

-En quelle année ?

7-Les enseignants prennent-ils en considération la ponctuation lors de leur notation des copies examens ?

-Oui

Non

8-Pensez-vous que les enseignants devraient aborder plus la ponctuation en TD ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

Car elle est important Pour maîtriser la langue

-Merci pour votre collaboration

QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire est destiné aux étudiants de première et de troisième année du département de français de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou pour l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude en master de langue française spécialité DIDACTIQUE DES TEXTES ET ANALYSE DU DISCOURS qui travaille sur la ponctuation.

-Année d'étude : 2016-2017 première année

1-Pensez-vous que la ponctuation est importante dans vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

..... car elle joue un rôle très important pour définir le sens

2-Maitrisez-vous la ponctuation ?

-Oui

Non

3-Avez-vous des difficultés à ponctuer vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

..... elles sont simple

4-Quels sont les signes de ponctuation que vous maitrisez ?

..... le point (.), la virgule (,), les deux points (:),

5-Quelles sont les signes de ponctuation que vous ne maitrisez pas ?

le point virgule

6-La ponctuation a-t-elle été abordée dans un (des) module(s) comme enseignement ?

-Oui

Non

-Lequel(s) ?

les deux points (:), le point (-), le point virgule (;)

-En quelle année ?

première année

7-Les enseignants prennent-ils en considération la ponctuation lors de leur notation des copies examens ?

-Oui

Non

8-Pensez-vous que les enseignants devraient aborder plus la ponctuation en TD ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

elle est importante

-Merci pour votre collaboration

QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire est destiné aux étudiants de première et de troisième année du département de français de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou pour l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude en master de langue française spécialité DIDACTIQUE DES TEXTES ET ANALYSE DU DISCOURS qui travaille sur la ponctuation.

-Année d'étude : 3ème Année

1-Pensez-vous que la ponctuation est importante dans vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

Elle donne un sens au texte.

2-Maitrisez-vous la ponctuation ?

-Oui

Non

3-Avez-vous des difficultés à ponctuer vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

Parce que c'en a beaucoup appris sur la ponctuation.

4-Quels sont les signes de ponctuation que vous maitrisez ?

Tous les signes (les virgules, les points, etc)

5-Quelles sont les signes de ponctuation que vous ne maîtrisez pas ?

y'a pas.

6-La ponctuation a-t-elle été abordée dans un (des) module(s) comme enseignement ?

-Oui

Non

-Lequel(s) ?

Grammaire

-En quelle année ?

1^{ère} et 2^{ème} année

7-Les enseignants prennent-ils en considération la ponctuation lors de leur notation des copies examens ?

-Oui

Non

8-Pensez-vous que les enseignants devraient aborder plus la ponctuation en TD ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

- Pour que les étudiants puissent faire attention dans leurs travaux et leur mémoire à l'avenir.

-Merci pour votre collaboration

QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire est destiné aux étudiants de première et de troisième année du département de français de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou pour l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude en master de langue française spécialité DIDACTIQUE DES TEXTES ET ANALYSE DU DISCOURS qui travaille sur la ponctuation.

-Année d'étude : 3ème année

1-Pensez-vous que la ponctuation est importante dans vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

parce que la ponctuation aide la compréhension du texte.

2-Maitrisez-vous la ponctuation ?

-Oui

Non

3-Avez-vous des difficultés à ponctuer vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

parce que, on comprends

4-Quels sont les signes de ponctuation que vous maitrisez ?

les points, les deux points, point virgule, virgule,

5-Quelles sont les signes de ponctuation que vous ne maitrisez pas ?

.....
.....

6-La ponctuation a-t-elle été abordée dans un (des) module(s) comme enseignement ?

-Oui

Non

-Lequel(s) ?

1er année
.....

-En quelle année ?

.....

7-Les enseignants prennent-ils en considération la ponctuation lors de leur notation des copies examens ?

-Oui

Non

8-Pensez-vous que les enseignants devraient aborder plus la ponctuation en TD ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

.....

-Merci pour votre collaboration

QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire est destiné aux étudiants de première et de troisième année du département de français de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou pour l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude en master de langue française spécialité DIDACTIQUE DES TEXTES ET ANALYSE DU DISCOURS qui travaille sur la ponctuation.

-Année d'étude : 3^{ème} année

1-Pensez-vous que la ponctuation est importante dans vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

Pour pouvoir articuler convenablement

2-Maitrisez-vous la ponctuation ?

-Oui

Non

3-Avez-vous des difficultés à ponctuer vos productions écrites ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

.....

4-Quels sont les signes de ponctuation que vous maitrisez ?

Le point et la majuscule

.....

5-Quelles sont les signes de ponctuation que vous ne maitrisez pas ?

la virgule, le point virgule surtout

6-La ponctuation a-t-elle été abordée dans un (des) module(s) comme enseignement ?

-Oui

Non

-Lequel(s) ?

la grammaire

-En quelle année ?

1ere année

7-Les enseignants prennent-ils en considération la ponctuation lors de leur notation des copies examens ?

-Oui

Non

8-Pensez-vous que les enseignants devraient aborder plus la ponctuation en TD ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

pour les étudiants puissent l'apprendre

-Merci pour votre collaboration

Questionnaire

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de fin d'étude en master de langue française, spécialité didactique et analyse du discours, pour s'enquérir sur la pratique de la ponctuation chez les étudiants du département de français. Nous vous serons reconnaissantes de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1-Quel module enseignez-vous ?

.....

-Quel niveau ?

.....

2-Quels sont les modules que vous avez déjà enseignés ?

.....

.....

3-Avez-vous déjà abordé la ponctuation dans vos cours ?

-Oui

Non

-Si c'est oui, à quel niveau ?

.....

4-Accordez-vous une importance à son emploi lors de la correction des copies des examens et des productions écrites des étudiants ?

-Oui

Non

-Pourquoi ?

.....

.....

-Combien de points vous y attribuez ?

.....

.....

5-Les productions écrites des étudiants sont :

-Très bien ponctuées

- Moyennement ponctuées

-Mal ponctuées

-Autres

6-Quels sont les signes de ponctuation les plus communément fautifs dans les productions écrites des étudiants ?

.....
.....
.....

7- A votre avis, quelles sont les raisons de l'emploi fautif de ces derniers ?

.....
.....

-Cet espace est réservé pour vous afin que vous vous exprimiez à propos des difficultés des étudiants à ponctuer et les remèdes possibles :

.....
.....
.....
.....

-Merci pour votre précieuse contribution.

Questionnaire

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de fin d'étude en master de langue française, spécialité didactique et analyse du discours, pour s'enquérir sur la pratique de la ponctuation chez les étudiants du département de français. Nous vous serons reconnaissantes de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1- Quel module enseignez-vous ?

..... C.E.E

- Quel niveau ?

..... 1^{ère} Année

2- Quels sont les modules que vous avez déjà enseignés ?

..... Psy. pédagogie / Oral / P.S.L

3- Avez-vous déjà abordé la ponctuation dans vos cours ?

- Oui

Non

- Si c'est oui, à quel niveau ?

..... avec les 1^{ères} années

4- Accordez-vous une importance à son emploi lors de la correction des copies des examens et des productions écrites des étudiants ?

- Oui

Non

- Pourquoi ?

..... Parce qu'elle facilite la compréhension du
texte

- Combien de points vous y attribuez ?

..... Très peu franchement, ça semble
dans l'évaluation de la langue

5- Les productions écrites des étudiants sont :

-Très bien ponctuées

- Moyennement ponctuées

-Mal ponctuées

-Autres

6-Quels sont les signes de ponctuation les plus communément fautifs dans les productions écrites des étudiants ?

Le point, la virgule

7- A votre avis, quelles sont les raisons de l'emploi fautif de ces derniers ?

Ils n'accroient pas à l'importance
à leur emploi

-Cet espace est réservé pour vous afin que vous vous exprimiez à propos des difficultés des étudiants à ponctuer et les remèdes possibles :

Certes les étudiants ne connaissent les difficultés
des la ponctuation de leurs textes. Mais cela
parce qu'ils n'accroient pas à l'importance.
Pour cela je propose de faire des
phrases simple et courte pour éviter
de tomber dans le piège de la ponctuation

-Merci pour votre précieuse contribution.

Questionnaire

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de fin d'étude en master de langue française, spécialité didactique et analyse du discours, pour s'enquérir sur la pratique de la ponctuation chez les étudiants du département de français. Nous vous serons reconnaissantes de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1- Quel module enseignez-vous ?

..... Compréhension et expression écrite

- Quel niveau ?

..... 1^{ère} année

2- Quels sont les modules que vous avez déjà enseignés ?

..... Compréhension et expression orale, techniques du travail universitaire, techniques rédactionnelles, poésie linguistique

3- Avez-vous déjà abordé la ponctuation dans vos cours ?

- Oui

Non

- Si c'est oui, à quel niveau ?

..... base de la rédaction

4- Accordez-vous une importance à son emploi lors de la correction des copies des examens et des productions écrites des étudiants ?

- Oui

Non

- Pourquoi ?

..... Des erreurs de ponctuation peuvent fausser le sens

- Combien de points vous y attribuez ?

..... 2 points

5- Les productions écrites des étudiants sont :

-Très bien ponctuées

- Moyennement ponctuées

-Mal ponctuées

-Autres

6-Quels sont les signes de ponctuation les plus communément fautifs dans les productions écrites des étudiants ?

le point, la virgule

7- A votre avis, quelles sont les raisons de l'emploi fautif de ces derniers ?

Les étudiants ignorent le rôle des signes de ponctuation.

-Cet espace est réservé pour vous afin que vous vous exprimiez à propos des difficultés des étudiants à ponctuer et les remèdes possibles :

Le problème majeur est que le niveau en français est faible. De ce fait, on ne maîtrise pas le rôle de ces signes dans une phrase. Pour remédier, il ne faut pas hésiter à aborder le sujet, et par le biais de judicieux exemples, expliquer l'importance de ces signes.

-Merci pour votre précieuse contribution.

Questionnaire

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de fin d'étude en master de langue française, spécialité didactique et analyse du discours, pour s'enquérir sur la pratique de la ponctuation chez les étudiants du département de français. Nous vous serons reconnaissantes de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1- Quel module enseignez-vous ?

T.T.U.

- Quel niveau ?

L1

2- Quels sont les modules que vous avez déjà enseignés ?

L'histoire et le présent, grammaire,
Méthodologie, T.T.U. L1/L2

3- Avez-vous déjà abordé la ponctuation dans vos cours ?

- Oui

Non

- Si c'est oui, à quel niveau ?

4- Accordez-vous une importance à son emploi lors de la correction des copies des examens et des productions écrites des étudiants ?

- Oui

Non

- Pourquoi ?

Elle détermine le sens d'un énoncé.

- Combien de points vous y attribuez ?

J'ai pas de réponse précise

5- Les productions écrites des étudiants sont :

-Très bien ponctuées

- Moyennement ponctuées

-Mal ponctuées

-Autres Très mal ponctuées

6-Quels sont les signes de ponctuation les plus communément fautifs dans les productions écrites des étudiants ?

Tous, à part le point final
.....
.....
.....

7- A votre avis, quelles sont les raisons de l'emploi fautif de ces derniers ?

L'étudiant n'a pas eu l'occasion d'apprendre la signification et l'usage des différents signes de ponctuation

-Cet espace est réservé pour vous afin que vous vous exprimiez à propos des difficultés des étudiants à ponctuer et les remèdes possibles :

.....
.....
.....
.....

-Merci pour votre précieuse contribution.

Table des matières

Table des matières

Introduction générale	1
Chapitre I : Généralité sur la ponctuation	
1. Définition de la ponctuation	3
2. Les différents signes de ponctuation	4
2.1. La majuscule	4
2.2. La virgule	5
2.3. Le point	6
2.4. Le point virgule	6
2.5. Les deux points	7
2.6. Les points de suspension	7
2.7. Les guillemets	7
2.8. Le point d'interrogation	7
2.9. Le point d'exclamation	7
2.10. Les parenthèses	8
2.11. Les tirets	8
3. La fonction de la ponctuation	8
3.1. La fonction prosodique	8
3.2. La fonction syntaxique	9
3.3. La fonction sémantique	10
4. classement des signes de ponctuation	11
4.1. Les signes pausaux	11
4.2. Les signes mélodiques.....	11
4.3. Les signes d'insertion	11
4.4. Les signes d'appel	12
Chapitre II : Cadre méthodologique	
1. La description du corpus	13
1.1. L'enquête du terrain	13
1.1.1. Le lieu de l'enquête	13
1.1.2. Les participants	13
1.1.3. Le matériel de l'enquête	14
1.1.4. La procédure de l'enquête du terrain.....	15

1.2. Les questionnaires	16
1.2.1 Le questionnaire destiné aux étudiants.....	16
1.2.2 Le questionnaire destiné aux enseignants	17
2. Les difficultés rencontrées	17

Chapitre III : Analyse de l'enquête du terrain

1. L'analyse de la tâche n°1	19
1.1 La majuscule	19
1.1.1. La majuscule au début de la phrase.....	20
1.1.2. La majuscule des noms propres	21
1.1.2.1. Noms propres des personnes	21
1.1.2.2. Noms des régions	22
1.2. La virgule	23
1.2.1. La virgule suivant un complément circonstanciel placé au début de la phrase.....	23
1.2.2. La virgule isolant les éléments explicatifs dans la phrase.....	24
1.3. Le point	25
1.3.1. Le point indiquant la fin d'une phrase déclarative	25
1.3.2. Le point final	26
2. L'analyse de la tâche n°2	26
2.1. La majuscule	27
2.1.1. La majuscule au début de la phrase.....	27
2.1.2. La majuscule des noms propres	28
2.1.2.1. Les noms propres des personnes	28
2.1.2.2. Les noms des régions	29
2.2. La virgule	30
2.2.1. La virgule suivant un complément circonstanciel placé au début de la phrase	30
2.2.2. La virgule isolant les éléments explicatifs dans la phrase.....	31
2.3. Le point	32
2.3.1. Le point indiquant la fin d'une phrase déclarative.....	32
2.3.2. Le point final	33
3. L'analyse de la tâche n°3	34
3.1. La majuscule	34
3.1.1. Majuscule au début de la phrase.....	34
3.1.2. La majuscule des noms propres	35
3.1.2.1. Noms propres des personnes	35

3.1.2.2. Noms des régions	36
3.2. La virgule	37
3.2.1. La virgule suivant un complément circonstanciel placé au début de la phrase	37
3.2.2. La virgule isolant les éléments explicatifs dans la phrase.....	38
3.3. Le point	39
3.3.1. Le point indiquant la fin d'une phrase déclarative.....	39
3.3.2. Le point final	40
Chapitre IV : Analyse des questionnaires	
1. L'analyse des résultats du questionnaire distribué aux étudiants.....	42
2. L'analyse des résultats du questionnaire distribué aux enseignants.....	51
Conclusion générale	56
Bibliographie	57
Table des matières	
Annexes	